

# ROMANOS

## Roma marcacho tag yäracog mayincunaman apóstol Pablo cartacushgan

Roma marcaga Italia nacionpa capitalninmi corgan. Say marcapitami mandag emperador may-say nacioncunata mandargan. Romaman manarä aywarmi saycho tag yäracog mayincunaman apóstol Pablo cay cartata cartacorgan. Cay cartataga cartacorgan Corinto marcapitami.

Cay cartachömi apóstol Pablo tantyasergan lapan runacuna jusayog caycarpis Jesucristuta chasquicuyaptenga Tayta Diosninsi jusancunata perdonashganta (1.18-8.39). Saynöpis tantyasergan Israel runacunawan Tayta Diosninsi conträtuta rurash captinpis Jesucristuta mana chasquicur mana salvash cayänanpä cashganta (9.1-11.36). Nircur Pablo tantyasergan Jesucristuta chasquicogcuna Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä cayashganta (12.1-15.13).

Saynöpis Romacho cag yäracog mayincunata Pablo wilargan Españaman aywagnöla watucayta munaycashganta. Saynöpis paycunata manacorgan España aywaptin yanapänanpä (15.14-33). Carta ushananchönami Romacho caycag yäracog mayincunata saludargan (16.1-27).

### *Carta galaycunan*

<sup>1</sup> Roma marcacho caycag yäracog mayëcuna:

Noga Pablo, Jesucristupa wilacognin carmi, cay cartata gamcunapä apaycäsimo. Jesucristupa apostolnin canäpämi Tayta Diosninsi acramash. Saymi Jesucristupa ali wilacuyninta wilacur puriyä.

<sup>2-3</sup> Say ali wilacuyninta wilacorga Tayta Diospa surin Jesucristo salvamagninsi cashgantami wilacuyä. Pay salvamänansipä shamunanpä cashgantaga Tayta Diosninsipa profëtancuna unaynami guelgayargan. Guelgayashgannölämi salvamagninsi cananpä rey David castapita Jesucristo yureran. <sup>4</sup> Paytami runacuna wanusiyaptinpi Santu Espiritu cawarisimush. Saymi musyansi Jesucristo Tayta Diosninsipa surin cashganta.

<sup>5</sup> Jesucristo nogansi-raycu wanushganpitami Tayta Diosninsi cuyapämashpansi jusansicunata perdonamansi. Saymi Tayta Diosninsi apostolnincunata may-say nacioncunaman cachaycan say wilacuyta wilacuyänanpä. Sayno wilacuycäyan runacuna Jesucristuman yäracur Tayta Dios munashganno cawayänanpämi.

<sup>6-7</sup> Romacho tag yäracog mayëcuna, gamcunapis Jesucristuta chasquicush carmi Tayta Diosninsita cäsucuycäyanqui. Paymi cuyar acrayäshushcanqui wamrancuna cayänayquipä. Tayta Diosninsita y Señorinshi Jesucristutami ruwacuyä cuyapäyashushpayqui ali cawayta goycuyäshunayquipä.

*Romaman watucag Pablo ayywayta munashgan*

<sup>8</sup> Jesucristuta chasquicuyashgayquita may-saychöpis runacuna parlayaptinmi

Tayta Diosninsita manacur agradëcicö.  
 9 Surinpa wilacuyninta wilacur sirvishgä  
 Tayta Dios musyaycanmi waran waran  
 gamcunapä manacuycashgäta. 10 Saymi  
 payta manacuycä gamcuna cagman watucag  
 shamur ali chämünäpä. 11 Gamcunamanmi  
 imaycanöpapis shamuyta munaycä Santu  
 Espiritu habilidäta gomashganwan Jesucristupa  
 wilacuyninta yachasinäpä. 12 Saynöpami jucninsi  
 jucninsipis shacyäsinacuycashunpä Tayta Diosninsi  
 munashganno cawanansipä.

13 Waugui-panicuna, asca cutimi gamcunaman  
 watucag shamuyta munashcä. Shamuyta mu-  
 narpis sapa captinmi shamuyta camäpacushcäsu.  
 Waquin marcacunacho wilacuptë runacuna Jesu-  
 cristuta chasquicuyashganno gamcuna cagchöpis  
 runacuna Jesucristuta chasquicuyänanpämi  
 wilacuycä. 14 Reguish runacuna  
 captinpis, mana reguish runacuna captinpis,  
 yachag runacuna captinpis, mana yachag  
 runacuna captinpis, lapantami Jesucristupa  
 wilacuyninta wilapänä caycan. 15 Saymi  
 Romaman imaycanöpapis shamuyta munaycä  
 Jesucristupa wilacuyninta wilacunäpä.

*Ali wilacuyninta chasquicogcunata Tayta Dios-  
 ninsi salvashgan*

16 Ali wilacuyninta chasquicur Jesucristuman  
 yäracogcunata Tayta Diosninsi perdonar  
 salvaycanmi, Israel runa captinpis o mana  
 Israel runa captinpis. Sayno captinmi mana  
 pengacuypa Jesucristupa wilacuyninta pï-  
 maytapis wilapaycä. 17 Say wilacuyninmi

tantyasimansi payman yäracur salvash canansipä cashganta. Saymi palabbranchöpis cayno guelgaraycan: “Tayta Diosman yäracog caglami perdonash cangapä.”\*

*Runacuna jusasapa cayashgan*

<sup>18</sup> Tayta Diosman yäracog cagla perdonash cananpä captinpis waquin runacuna Tayta Diosman manami yäracuyansu. Yäracuyänanpa trucanga lutan yarpayman uman churacash carmi jusalicular cawacuyan. Sayno cawayaptinmi waquin runacunapis paycunata ricacuyashpan Tayta Diosninsi munashganno cawayansu. Sayno cawagcunataga Tayta Diosninsi manami jusalichushganta perdonangasu, sinöga rabiacushpan mana cuyapaypami infiernuman gaycongapä.

<sup>19</sup> Runacunataga tantyacogtami Tayta Diosninsi camash. Saymi paycuna musyayan Tayta Diosninsi lapantapis camashganta. <sup>20</sup> Lapan camashgancunata ricarmi musyaycäyan Tayta Diosninsi lapanpä munayyog cashganta. Saytaga unay runacunapis musyayarganmi. Saymi juicio finalcho pipis sapacongasu: “Noga manami musyashcäsu Tayta Diosninsi lapanpä munayyog cashganta” nishpan.

<sup>21</sup> Tayta Diosninsi lapanpä munayyog cashganta musyaycarpis runacunaga manami payta cäsucuyansu ni agradëcicuyanpissu. Saypa trucanga shonguncuna chucruyash captinmi Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä tantyacuytapis camäpacuyansu. <sup>22</sup> Paycunaga

---

\* **1:17** Habacuc 2.4

yarpäyan quiquincuna yachag cayashganta. Sayno yarpäyaptinpis yarpaynincuna upatacashmi caycäyan. <sup>23</sup> Saymi imayyagpis cawag Tayta Diosninsita adorayänanpa trucanga runa-nirag idulucunata ruraycular adorayan. Saynöpis adorayan vuelagcunatano ruraycur, uywacunatano ruraycur y lashtaypa puregcunatano ruraycur.

<sup>24</sup> Idulucunata sayno adorayaptinmi paycunata Tayta Diosninsi rabiashpan: “Jina munashganno imanöpis cawacuyäsun” nergan. Saymi paycunaga quiquin munashganno cawayashpan chinäcur waynäcur pengacuypa cawayan.

<sup>25</sup> Sayno cawarmi Tayta Diosninsipa wilacuyninta chasquicuyansu. Tayta Dioslata adoranapä cashganta musyaycarpis pay camashgancunata adorayan. Tayta Diosnilansi adorash cayculäsun.

<sup>26</sup> Say runacunaga Tayta Diosta mana cäsucur olgupis warmipis jucwan jucwan jusalicurmi puricuyan. Saynömi warmicuna runawan tänanpa trucanga pengacuypä warmipura shanaripacur olguwannöpis punucuyan.

<sup>27</sup> Saynölämi runacunapis warmiwan tänanpa trucanga olgupura munapänacur warmiwannöpis punucuyan. Sayno cayashganpitami paycunata Tayta Diosninsi fiyupa rabiashpan infiernuman gaycongapä.

<sup>28</sup> Pay munashganno cawayta mana munayaptinmi Tayta Diosninsi rabiashpan cachapariycush mana pengacuypa jusalicular cawacuyänanpä. <sup>29</sup> Sayno cawarmi imayca jusalicuycunatapis jusalicuyan, [runacuna chinëru cayan, warmicunapis waynäcuyan,]

quiquilanpä imatapis munayan, chiquinacuyan, runa mayinta wanusiyan, wajucuyan, lulacur rasuntanörä imatapis parlayan y washarima cayan. <sup>30</sup> Saynölami pítapis jamuräyan, runa mayinpa contran imatapis parlayan, Tayta Diosta cäsucuyansu, pï-maywanpis rimanacuyan, runa-tucuyan, alabacuyan y lutancunata ruranalanpä yarpachacuyan. Paycunaga mamantapis taytantapis manami cäsucuyansu. <sup>31</sup> Imata yäsiptinpis chasquicuyansu, aunishganta cumpliyansu, cuyapäcuyninpis manami cansu y runa mayintapis perdonayta manami munayansu. <sup>32</sup> Paycunaga musyayanmi sayno cawagcuna infiernuman gaycush cayänanpä cayashganta. Sayta musyaycarpis mana mansacuypami jusalicuylacho cawayan. Saynölami paycunaga waquin runacunatapis shacyäsiyan lutancunata rurayänanpä.

## 2

### *Jusaynag-tucogcunatapis Tayta Diosninsi infiernuman gaycunanpä cashgan*

<sup>1</sup> Waquin runacunaga jusaynag-tucuyashpan capascher nicäyan: “¡Jusalicog cagtaga Tayta Diosninsi infiernuman gaycusun!” Sayno nicarpis manami tantyayansu quiquincunapis jusalicuycäyashganpita infiernuman gaycush cayänanpä cashganta. <sup>2</sup> Jusaynag-tucogcunata infiernuman gaycorga Tayta Diosninsi juzganänpä nishgannölami juzganga. <sup>3</sup> Sayno caycaptenga ama yarpäyaysu jusasapa runacunalata infiernuman gaycunanpä

cashganta, sinöga jusaynag-tucogcunatapis infiernumanmi gaycongapä. <sup>4</sup> Sayno captinpis runacunata jusalicuyashganpita infiernuman jucla mana gaycuptin ama yarpäyaysu Tayta Diosninsi mana juzgananpä cashganta. Payga infiernuman jucla gaycunanpa trucanga runacunata cuyapar shuyaraycan jusalicuyta cachariyänantami.

<sup>5</sup> Tayta Diosninsi runacunata cuyapaycaptin-pis waquin runacunaga jusalicuycunata manami cachariyansu. Sayno mana cachariyaptinmi Tayta Diosninsi fiyupa rabiashpan juicio finalcho infiernuman gaycongapä. <sup>6</sup> Say junäga imanöpis cawashgan-tupumi lapan runacunata juzgangapä.

<sup>7</sup> Mana jusalicuyta Tayta Diosninsi munashganno cawagcunaga paypa naupanchömi imayyagpis cawayangapä. <sup>8</sup> Tayta Diosninsi munashganno mana cawagcunatami isanga rabiashpan mana cuyapaypa infiernuman gaycongapä. <sup>9</sup> Saychömi paycunaga fiyupa nacayangapä. Sayno nacayanga Israel runa carpis mana Israel runa carpis. <sup>10</sup> Tayta Diosninsi munashganno cawagcunami isanga pï carpis gloriaman char cushish cawayangapä.

<sup>11</sup> Tayta Diosninsega lapan runacunata mana jananpaylapami juzgangapä. <sup>12</sup> Saymi paypa mandamientuncunata musyagcunata y mana musyagcunatapis jusancunapita Tayta Diosninsi juzgar infiernuman gaycongapä. <sup>13</sup> Sayno captenga Tayta Diosninsipa mandamientuncunata wiyashgalanwanga manami pipis

salvacongasu, sinöga mandamientuncunata cumplegcunalatami salvangapä.

<sup>14-15</sup> Diospa mandamientuncunata mana musyag runacunapis lutancunata rurarga laquicuyanmi. Mana musyaycarpis say mandamientucuna niyashganno alita rurarga tranqüilumi cawayan. Say mandamientucunata mana musyarpis paycunaga tantyayanmi mana alita ruraycashganta. <sup>16</sup> Saymi juicio finalcho Diospa mandamientuncunata mana musyag runacunatapis jusalicuyashganpita Jesucristo juzgangapä. Sayno juzganangepämi Tayta Diosninsi Jesucristuta churash. Saymi runacuna salvacuyänapä may-saychöpis wilacuycä.

*Mana cäsucog cag Israel runacuna gloriaman mana chäyänanpä cashgan*

<sup>17</sup> Waquinniquicunaga Israel runa carmi Moisés guelgashgan leycunata yachacushgayquipita cushish caycäyanqui. Saynöpis cushish caycäyanqui unay castansicunawan conträtuta rurar Tayta Diosninsi cuyayäshushgayquipita.

<sup>18</sup> Gamcunaga paypa leynincunata yachar waquin runacunapitapis masmi tantyanqui Tayta Dios munashganta ruranayquipä. <sup>19</sup> Saynöpis mana yachagcunata yachasinqui gaprano mana cayänanpä. Mana tantyagcunatapis tantyasinqui paycunapis Tayta Diospita musyayänanpä.

<sup>20</sup> Saynölami Moisés guelgashgan leycunata yachacush car nicäyanqui: “Wamra-japuy cagcunatapis yachasë shumag tantyacuyänanpä.”

<sup>21</sup> Sayno waquin runacunatapis yachaycäserga çimanirtä quiquiquicunaga lutancunata



ruraycäyanqui? Mana suwacuyänanpä yachaycäserga ¿imanirtä quiquiquicunaga suwacuycäyanqui? <sup>22</sup> Warmipis runapis adulteriucho mana cayänanpä yachaycäserga ¿imanirtä quiquiquicunaga adulteriucho caycäyanqui? Gamcunaga Israel runa car idulucunata ricaytapis mana munaycarga ¿imanirtä idulucunapa capillanman yaycuyanqui adornuncunata suwacunayquipä? <sup>23</sup> Moisés guelgashgan leycunata yacharpis mana cumplerga Tayta Diosninsita manacagmanmi churaycäyanqui. <sup>24</sup> Sayno cawayaptiqui rasuntacher Tayta Diosninsipa palabbranchöpis nican:

“Gamcuna lutanta rurar cawayaptiquimi Tayta Diosninsipa wilacuyninta manacagman runacuna churayan.”\*

<sup>25</sup> Gamcuna Israel runa car cuerpuyquita señalacuycäyanqui saynöpa salvacunayquipä cashganta yarpar. Señalacush caycarpis Tayta Diospa waquin mandamientuncunata mana cumplerga gloriaman manami chäyanquipäsu.

<sup>26</sup> Mana señalacush cagcunapis, Tayta Diosninsi munashganno cawarga, ¿manasurä paycunapis salvash cayanga? <sup>27</sup> Mana señalacush carpis paycunami juicio finalcho niyashunquipä: “Señalacush caycarpis y Moisés guelgashgan leycunata shumag yachaycarpis ¿imanirtä Tayta Diosninsita cäsucuyargayquisu?”

<sup>28</sup> Sayno caycaptenga manami mamayqui o taytayqui Israel runa cayashgalanpitasu

---

\* **2:24** Isaías 52.5

salvash caycäyanqui. Saynöpis manami cuerpuyqui señalacush cayashgalayquipitasu salvash caycäyanqui. <sup>29</sup> Saypa trucanga salvash caycäyanqui jusalicuycunata cacharir lapan shonguyquicunawan Dios munashganno cawarmi. Saynöpami cuerpuyqui mana señalash captinpis shonguyquicuna señalashno caycäyan. Sayno cawagcunami rasunpaypa Israel runacunaga caycäyan. Paycunatami runacuna manacagman churayaptinpis Tayta Diosninsega: “Alitami rurashcanqui” nengapä.

### 3

<sup>1</sup> Jusalicuyashganpita Israel runacunapis gloriaman mana chäyänanpä cashganta musyar ama yarpäshunsu Israel runacunata Tayta Diosninsi manana cuyashganta. <sup>2</sup> ¿Manacu Tayta Diosninsi mandamientuncunata Moiesta tantyasergan Israel runacunata tantyasinanpä? Israel runacunami waquin runacunatapis say mandamientuncunata yachaycäsiyan. Saynöpami musyansi Israel runacunata Tayta Diosninsi cuyashganta.

<sup>3</sup> Sayno caycaptinpis waquin Israel runacunaga Jesucristuta manami chasquicuyansu. Mana chasquicurmi paycunaga cumpliyansu paycunawan Tayta Diosninsi rurashgan conträtuta.\* Say conträtuta mana cumpliptinpis ama yarpäshunsu Tayta Diosninsi conträto

---

\* **3:3** Israel runacunataga Tayta Diosninsi acrargan wamrancuna cayänanpämi. Sayno acrarmi paycunawan conträtuta rurargan imaypis yanapänanpä. Israel runacunanami say conträtuta chasquicur promitergan Dios nishgancunata imaypis cäsucuyänanpä cashganta (Éxodo 19.5-6; 24.7).

rurashganta mana cumplinanpä cashganta. <sup>4</sup> Israel runacuna Jesucristuta mana chasquicur conträto rurashganta mana cumpliptinpis Tayta Diosninsega conträto rurashganta imaypis cumplinmi. Payta cäsucogcunata yanaparga conträto rurashgantami cumpliycan. Saynölami payta mana cäsucogcunata castigarpis conträto rurashganta cumpliycan. Tayta Diosninsipa palabrançöpis caynömi guelgaraycan:

“Jusalicogcunata Tayta Diosninsi castigarga castigananpä nishgalantami cumpliycan.”\*

<sup>5-7</sup> Sayno captinpis mana tanyashpan waquin Israel runacuna nicäyan: “Tayta Diosninsita mana cäsucushgapis papäninsi caycarga ¿imanöparä infiernuman gaycamäshun? Infiernuman gaycamashpansega nogansiwan conträtuta rurashganta manami cumplengasu.” Waquin Israel runacuna sayno niyaptinpis manami paycuna niyashgannösu canga. Jesucristuta mana chasquicogcunataga pï captinpis Tayta Diosninsi infiernumanmi gaycongapä. Jesucristuta mana chasquicushganpita Israel runacunata infiernuman gaycurpis paycunawan conträto rurashganta manami manacagman churaycansu. Say runacuna yarpäyashganno infiernuman mana gaycunanpä captenga juicio finalpis manami canmansu.

<sup>8</sup> Jesucristuta chasquicogcuna jusancunapita perdonash cayashganta wilacuptëmi waquin runacunaga lulacur cayno jitapaycäman: “Pabloga yachaycäsin jusalicushgarä Tayta Diosninsi cuyapämashgansitami. Sayno nirmi

---

\* **3:4** Salmo 51.4

Pabloga pï-maytapis shimita goycan jusalicular cawanapä.” Sayno jitapâyämaptinpis manami saynösu yachaycäsë. Sayno neg runacunataga Tayta Dios mana cuyapaypami infiernuman gaycongapä.

*Lapan runacuna jusayog cayashgan*

<sup>9</sup> Sayno captenga Israel runacunatapis jusalicuyashganpita Tayta Diosninsi infiernumanmi gaycongapä. Maynami tantyasishcä Israel runacunapis mana Israel runacunapis jusayog cayashganta. <sup>10</sup> Lapan runacunapis jusayog cayashgantaga Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi nican:

“Manami juclaylapis cansu jusaynäga.

<sup>11</sup> Tayta Diosninsi munashganno cawanapäga manami pipis shumag tantyacog cansu. Saynöpis manami pipis Tayta Diosninsi munashganno cawanapä yarpachacunsu.

<sup>12</sup> Lapan runacunapis jusalicularmi cawaycäyan. Saynölämi lapan runacunapis lutan rurayman churacash caycäyan.

Manami juclaylapis alilata rurag cansu.\*

<sup>13</sup> Runa mayinta ashliir ushayan.

Imaypis lulacuyanmi.

Saynöpis resienticopä ashliir runa mayinta pasaypa manacagman churayan.\*

<sup>14</sup> Pitapis: ‘Tagaytaga supayninpis apasun’ nerga maldicionaycäyanmi.\*

<sup>15</sup> Imalapitapis runa mayinta wanusiyan.

---

\* **3:12** Salmo 14.1-3; 53.1-3

\* **3:13** Salmo 5.9; 140.3

\* **3:14**

Salmo 10.7

16 Maychöpis runa mayinta rimanacasir mana ali cawayman churayan.

17 Saynöpis runa mayinwan rimanacular cawayan.\*

18 Sayno rurayashganpita Tayta Dios infiernuman gaycunanpä cashganta musyarpis mana mansacuypami lutancunata rurayan.”\*

19 Tayta Diosninsipa palabrancho sayno niptinmi musyansi Israel runacunapis jusayog cayashganta. Lapan runacunapis jusayog carmi Tayta Diosninsi juzgaptin pengacush mayarpäyangapä. 20 Jusayog cayashpanmi pipis gloriaman changapäsu Moisés guelgashgan leycunata cumplishganta yarparpis. Say leycunaga manami gloriaman chänansipäsu caycan, sinöga lapansipis jusayog cashgansita tanyacunalansipämi.

*Jesucristuta chasquicur salvacunansipä cashgan*

21-22 Sayno caycaptenga manami Moisés guelgashgan leycunata cumplishgaräsu perdonash caycansi, sinöga Jesucristuta chasquicur payman yäracurrämi. Tayta Diosninsiman yäracur perdonash canansipämi guelgaraycan Moisés guelgashgan leycunacho y profëtaçuna guelgayashganchöpis. Saymi Jesucristuta chasquicog cagtaga pï-maytapis perdonan.

23 Lapan runacunapis jusayogmi caycäyan. Saymi jusalicushganpita gloriaman quiquilan chayta pipis camäpacunsu. 24-25 Lapan runacuna

\* 3:17 Isaías 59.7-8 \* 3:18 Salmo 36.1

jusayog captinpis Tayta Diosninsega cuyapäcog cashpanmi Jesucristuta cachamorgan nogansiraycu cruzcho wanunanpä. Saymi payman yäracushga jusalicushgansipita infiernuman gaycamäshunnasu, sinöga perdonamashpansi salvamäshunpä. Jesucristo cruzcho wanushganpita manami nogalansitasu perdonamansi, sinöga unay runacunatapis Tayta Diosman yäracuyaptin perdonarganmi. <sup>26</sup> Saynölami cananpis Jesucristuman yäracogcunataga perdonaycan. <sup>27-28</sup> Sayno captenga manami pipis alabacongasu: “Jesucristuta mana chasquicurpis Moisés guelgashgan leycunata cumplishgäpitami Tayta Diosninsi perdonamash” nishpan. Sayno alabacogcunata perdonanapa trucanga Tayta Diosninsi pitapis perdonan Jesucristuta chasquicur payman yäracushganpitami.

<sup>29-30</sup> Lapansipäpis Tayta Diosninsega juclaylami caycan. Paylami Israel runata mana Israel runatapis Jesucristuman yäracogcunataga jusancunata perdonan. Sayno caycaptenga ama yarpäyaysu Israel runacunalata Tayta Diosninsi salvananpä cashganta, sinöga mana Israel runacunatapis salvaycanmi. Sayno salvan manami Moisés guelgashgan leycunata cumpliyashganpitasu, sinöga Jesucristuta chasquicur payman yäracuyashganpitami. <sup>31</sup> Jesucristuman yäracushpansi salvash caycarga ¿manacagmansurä Moisés guelgashgan leycunata churaycansi? Manami manacagmansu say leycunata churaycansi. Saypa trucanga Jesucristuta chasquicur yachashgancunata cäsucurmi say leycunata cumpliyansi.

## 4

*Yäracuptin Abrahamtapis Tayta Diosninsi salvashgan*

<sup>1</sup> Musyansimi Abrahampita lapan Israel runacuna mirayashganta. Sayno caycaptenga canan tantyacushun Tayta Diosninsi jusancunata perdonanapä Abraham imano cawashgantapis. ¿Alita rurar cawashganpitasurä jusancunapita Abrahamta perdonargan o Tayta Diosninsi nishganta criyishganpitasurä? <sup>2</sup> Manami alita rurar cawashganpitasu payta Tayta Diosninsi perdonargan, sinöga Tayta Diosninsi prometishganta cumplinapä cashganta criyishganpitami. Alita rurashganpita Tayta Dios perdonaptenga gäla-tucunmanmi cargan. <sup>3</sup> Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi guelgaraycan:

“Tayta Diosman yäracur prometishganta cumplinapä cashganta Abraham criyishganpitami jusancunata perdonargan.”\*

<sup>4</sup> Musyashgansinöpis arupacog runa arushganpitaga pägunta chasquinmi. Mana aruycar imatapis chasquerga garay-tucuycanlami. <sup>5</sup> Mana arog runa garay-tucushgannölämi nogansipis Tayta Diosninsipita perdonta garay-tucognöla chasquinsi. Garay-tucuy caycaptenga manami alicunata rurashgansipitasu Tayta Diosninsi jusansicunata perdonamansi, sinöga payman yäracur Jesucristuta chasquicushgansipitami perdonamansi. <sup>6</sup> Jusalicogcunata Tayta Diosninsi

---

\* **4:3** Génesis 15.6

perdonashganta tantyarmi rey Davidpis cayno guelgargan:

<sup>7</sup>“Cushishmi cawan jusalicushganpita Tayta Diosninsi perdonashgan runa.

<sup>8</sup> Pi runatapis perdonarga jusalicushgancunata Tayta Diosninsi manami yarparannasu.”\*

<sup>9</sup> Jesucristuta chasquicog cagtaga señalash captinpis señaläni captinpis Tayta Diosninsi perdonaycanmi. Abrahamtapis Tayta Diosninsiman yäracuptinmi jusalicushgancunata perdonargan.

<sup>10</sup> ¿Cuerpunta señalacuptinräsurä Abrahamta perdonargan o manarä señalacuptinräsurä? Paytapis perdonargan cuerpunta manarä señalacuptinmi.

<sup>11-12</sup> Perdonarcurnami Tayta Diosninsi Abrahamta nergan cuerpunta señalacunapä. Sayno señalacorgan Tayta Diosman yäracushganta mana gongänapämi. Sayno caycaptenga señaläni cagcunata y señalash cagcunatapis Abrahamno yäracuptenga Tayta Diosninsi perdonar salvaycämansimi. Sayno yäracurmi maygan casta carpis Abraham casta caycansi.

*Abrahamno yäracushga Tayta Dios perdonamashgansi*

<sup>13</sup> Sayno caycaptenga manami Moisés guelgashgan leycunata cumpliyashganpitasu Abrahampis y pay yäracushganno yäracogcunapis Tayta Diosninsi promitishganta chasquiyangapä, sinöga Diosman yäracur perdonash cayashganpitami. Say promitishganga caycan mushog pasata herenciata chasquiyänapämi. <sup>14</sup> Sayno captinpis

---

\* **4:8** Salmo 32.1-2



waquin Israel runacuna mana tanyashpanmi nicāyan: “Nogaga Abrahamta promitishganta chasquishä Moisés guelgashgan leycunata cumplirmi.” Say runacuna niyashganno captenga Tayta Diosman Abrahampis walälami yäracunman cargan. Sayno captenga Abrahamta Tayta Dios promitishganpis walälami caycan. <sup>15</sup> Saynöpis say runacuna niyashganno captenga manami pipis perdonta tarinmansu cargan, sinöga jusalicush captin lapan runacunapis infiernuman gaycush canman.

<sup>16</sup> Sayno captenga manami leycunata cumplishgansipitasu Tayta Diosninsi perdonamansi, sinöga payman yäracushgansipitami. Saymi Israel runa carpis mana Israel runa carpis Abrahamno yäracushgaga cuyapämashpansi jusansicunata perdonamansi. Abraham yäracushganno Tayta Diosninsiman yäracorga maygan casta carpis Abrahampa castanmi caycansi. <sup>17</sup> May nación runacunapis Jesucristuta chasquicur Abrahampa castan cananpä cashgantaga Tayta Diosninsi caynömi nergan: “Gamta acrashcä may-saychöpis tag runacunapa taytanno canayquipämi.”\* Surin manarä yuriptinpis Tayta Diosninsi promitishganman yäracurmi Abrahamga criyergan surinpita miragcuna asca nacionman mirayānanpä cashganta. Abrahamga auquinna caycarpis criyergan Tayta Diosninsi nishganno lapanpis cananpä cashganta.

<sup>18-19</sup> Abrahampa warmin Sara chacwanna caycaptinpis y quiquin Abraham pachac (100)

---

\* **4:17** Génesis 17.5

watayog caycaptinpis paypa surin manami carganräsu. Sayno captinpis Tayta Diosninsi payta nergan paypita miragcuna asca nación runacuna cayänanpämi. Saynöpis nergan paypita miragcuna goyllarnöra saysica cayänanpämi.\* Auquin caycarpis y warmin Sara chacwan caycaptinpis Abrahamga say nishganta criyirmi Tayta Diosninsiman yäracorgan. <sup>20</sup> Payga manami: “¿Imanötä say canga?” nergansu. Saypa trucanga Tayta Diosninsita alabar payman masmi yäracorgan. <sup>21</sup> Payga musyargan prometishganta imanöpapis Tayta Diosninsi cumplinapä cashgantami. <sup>22</sup> Sayno yäracushganpitami jusalicushgancunata Abrahamta Tayta Diosninsi perdonar jusaynagtana chasquergan.

<sup>23-24</sup> Manami Abrahamlatasu Tayta Diosninsi perdonargan, sinöga payman yäracushga nogansitapis perdonamansimi. Tayta Diosman yäracurmi criyinsi wanushganpita Jesucristuta cawarisimushganta. <sup>25</sup> Cruzman clävaycur wanusiyaptinpis payga cawarimorgan jusansipita perdonamänansipämi.

## 5

### *Jesucristo salvamashgansipita cushicushgansi*

<sup>1</sup> Señorninsi Jesucristuman yäracushgami Tayta Diosninsi lapan jusalicushgansicunata perdonamansi. <sup>2</sup> Saymi payman yäracur cushish caycansi Tayta Diosninsipa naupanman chänansipä cashganta musyar. <sup>3</sup> Saynöpis cushish caycansi imano nacashgapis payman

\* **4:18-19** Génesis 15.5

mana ajayaypa yäracunansipä Tayta Diosninsi yanapaycämashgansita musyarmi. <sup>4</sup> Payman mana ajayaypa yäracunansipä yanapämashgami pay munashganno imaypis cawashunpä. Pay munashganno cawarmi musyansi gloriaman shuntacamänansipä cashganta. <sup>5</sup> Saynöpis shuntacamänansipä cashganta musyansi Tayta Diosninsi cuyamashpansi Santu Espirituta nogansiman cachamushganpitami.

<sup>6</sup> Tayta Diosninsi munashganno cawayta mana camäpacur jusayog cashgami Jesucristo nogansi-raycu wanorgan. <sup>7</sup> Ali runapa trucanga may pilapis wanuyta munanmanmi. Jusayog runapa trucanga manami pipis wanuyta munanmansu. <sup>8</sup> Jesucristumi isanga cuyapämashpansi jusayog cashgapis nogansi-raycu cruzcho wanorgan. Nogansi-raycu wanunanpä Jesucristuta cachamush captinmi musyansi Tayta Diosninsi cuyamashgansita. <sup>9-10</sup> Sayno cuyamashpansimi infiernuman manana gaycamäshunnasu, sinöga gloriamanmani pushamäshunpä. Tayta Diosninsi gloriaman pushamänansipäga jusalicur contran caycashgapis surin Jesucristumi yawarninta jichar cruzcho wanurpis cawarimorgan. Saynöpami perdonamashcansi lapän jusalicushgansita. <sup>11</sup> Saymi Tayta Diosninsita cushish alabaycansi perdonamänansipä Jesucristo wanushganpita.

### *Jusata Adán rurashganpita wanuy cashgan*

<sup>12</sup> Tayta Diosninsi nishganta mana cäsucurmi Adán jusalicorgan. Sayno jusalicushganpitami mana wanunanpä caycarpis wanorgan.

Saynölami paylapita mirash car lapan runacunapis jusalicuyan y wanuyanpis. <sup>13</sup> Mandamientuncunata runacuna manarä musyaptinpis Tayta Diosninsipäga jusayogmi caycan. Jusayog cashganta wilacushgami waquin runacuna niyan: “¿Imanötä jusayog cäman Tayta Diospa mandamientuncunata mana musyaycarga?” <sup>14</sup> Sayno niyaptinpis Tayta Diosninsi nishgancunata Adanno musyarpis o mana musyarpis lapan runacuna jusayog cashganta musyansi jusalicuyashganpita wanuptinmi.

<sup>15</sup> Adán jusalicushganpita lapan runacuna wanuptinpis Jesucristo cuyamashpansi cruzcho wanushganpita payta chasquicogcuna lapanmi gloriacho imayyagpis cawayangapä. <sup>16-18</sup> Tayta Diosta Adán mana cäsucushganpita lapan runacuna infiernuman gaycush cayänapä captinpis Jesucristo cruzcho wanushganpita payta chasquicogcunaga perdonashmi caycäyan. <sup>19</sup> Juc runala Tayta Diosta mana cäsucushganpita lapan runacuna jusalicur cawayaptinpis juc runala cruzcho wanur Tayta Diosta cäsucushganpitami payta chasquicogcunaga perdonashgana caycäyan.

<sup>20</sup> Tayta Diosninsega leynincunata gomashcansi jusayog cashgansita tanyacunansipämi. Mayjina jusayog carpis perdonta manacushgaga Tayta Diosninsi cuyapäcog carmi perdonaycämansi.

<sup>21</sup> Sayno perdonamashpansimi infiernuman gaycamäshunnasu, sinöga Señorninsi Jesucristo nogansi-raycu cruzcho wanushganpita gloriamanmi pushamäshun imayyagpis saycho

cawanansipä.

## 6

### *Mana jusalicunansipä yachasicuy*

<sup>1</sup> Waquin runacuna lutanta yarpar caynömi niyan: “Tayta Diosninsi perdonamānānpä caycaptenga jusalicularpis cawacushä, ari.”

<sup>2</sup> ¡Manami say runacuna niyashgannösu caycan! Jesucristuta chasquicushgana caycarga ¿imanöparä jusalicur cawaycushwan? <sup>3</sup> ¿Manacu musyayanqui Jesucristo cruzcho wanushganno nogansipis bautizacushpansi jusalicuycunapäga wanushnöna caycashgansita? <sup>4-5</sup> Jesucristo pampash cashgannömi nogansipis bautizacushpansi pampashno caycansi mana jusalicunansipä. Jusalicunansipa trucanga Tayta Diosninsi mushog cawayta gomashcansi pay munashganno cawanansipämi. Saynöpis Jesucristuta Tayta Diosninsi cawarisimushgannömi nogansitapis wanushgansipita cawarisimāshunpä.

<sup>6-7</sup> Jesucristuta manarä chasquicorga jusalicuyta manami cachariyta camäpacushcansisu. Payta chasquicurnami isanga perdonashgana car jusalicuycunata cacharishcansi pay munashgannöna cawanansipä. <sup>8</sup> Saymi wanushgansiyag payman yäracorga paypa naupancho imayyagpis cawashunpä.

<sup>9</sup> Musyashgansinöpis wanushganpita Jesucristo cawarimushgana caycarga manami yapay wanonganasu. <sup>10-11</sup> Wanushganpita Jesucristo cawarimush captinmi nogansipis jusalicuyta cacharir cawarimushnöna caycansi salvash

canansipä. Sayno caycaptenga amana jusalicur cawashunnasu. Saypa trucanga Tayta Diosninsi munashganno cawashun. <sup>12</sup> Sayno caycarga jusalicuy yarpayniquiman chämuptinpis amana jusalicuyaynasu. <sup>13</sup> Saynöpis ama imamanpis lutan ruraycunamanga jaticäyaysu. Saypa trucanga mushog cawayta chasquicushgana caycarga Tayta Diosninsi munashgannöna ali cagcunalata rurar cawayay. <sup>14</sup> Moisés guelgashgan leycuna ali captinpis say leycunapa munaynincho cawarga manami jusalicuycunata cachariyta camäpacushcanquisu. Jesucristuta chasquicur perdonacog Tayta Diosninsipa maquincho cawarnami isanga jusalicuycunata cacharir pay munashgannöna cawaycansi.

*Tayta Diospa maquincho caycashgansi*

<sup>15</sup> Cuyapäcog Tayta Diosninsipa maquincho cashgami imaypis jusansicunata perdon-aycämansi. Sayno caycaptenga ¿jusalicularsurä cawacushun? ¡Manami sayta ruraycushwansu!

<sup>16</sup> Jusalicur cawayaptiquega Satanasmı patronniqui caycan. Satanás patronniqui captenga infiernuman gaycushmi cayanquipä. Tayta Diosninsi munashganno cawayaptiquimi isanga payna patronniqui caycan. Pay patronniqui carga gloriamanmi pushayäshunquipä. <sup>17-18</sup> Jesucristupa wilacuyninta manarä chasquicorga gamcunapis Satanaspä munaynincho carmi jusalicuyargayqui. Jesucristupa wilacuyninta lapan shonguyquiwan chasquicurnaga mananami Satanaspä munayninchönasu caycäyanqui, sinöga Tayta Diosninsipa maquinchönami

caycäyanqui. Tayta Diosninsitami agradëcicö wilacuyninta chasquicur pay munashgannöna cawayashgayquipita.

<sup>19</sup> Sayno tantyaycäsë jusalicur cawayänayquipa trucanga Tayta Diosninsi munashganta rurar cawayänayquipämi. Jesucristuta manarä chasquicur jusalicur cawash carpis cananga jusalicuyaynasu, sinöga Tayta Diosninsi munashgannöna cawayay. <sup>20</sup> Jesucristuta manarä chasquicorga Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipa truncan jusalicurmi cawacuyargayqui. <sup>21</sup> Sayno cawayashgayquipita ¿imatatä jorguyashcanqui? Tantyacuriyaptiquega say lutan rurayashgayquicuna lapanpis pengacuypämi caycan. Sayno cawayashgayquipitami infiernuman gaycush cayänayquipä caycäyargayqui. <sup>22</sup> Sayno captinpis Jesucristuta chasquicuyaptiqui Tayta Diosninsi perdonayäshushpayqui salvashushcanqui paypa naupanman chäyänayquipämi. Saynöpis yanapaycäyähunqui pay munashgannöna cawayänayquipämi. <sup>23</sup> Jusalicushgansipitami Tayta Diosninsi infiernuman gaycamänansipä cargan. Sayno captinpis Jesucristuta chasquicushga garay-tucuytanömi salvacionta gomashcansi naupancho imayyagpis cawanansipä.

## 7

*Moisés guelgashgan leycunapa munaynincho manana cashgansi*

<sup>1-3</sup> Waugui-panicuna, Jesucristuta chasquicushgana caycarga manami Moisés guelgashgan

leycunapa munayninchönasu caycansi. Musyayashgayquinöpis runan cawaycaptenga warmi manami juc runawan tanmansu. Runan cawaycaptin jucwan targa adulteriuchömi caycan. Runan wanuptinmi isanga warmi librina caycan juc runawan täcunanpä. Saymi juc runawan täcurpis adulteriuchönasu caycan. <sup>4</sup> Waugui-panicuna, runan wanuptin warmi jucwan tänanpä libri cashgannömi nogansipis Moisés guelgashgan leycunapa munaynincho cashgansipita librina caycansi. Sayno libri caycansi Jesucristo nogansi-raycu cruzcho wanushganpitami. Sayno captenga manami Moisés guelgashgan leycunapa munayninchönasu cawansi, sinöga Tayta Diosninsi munashganno cawanansipä wanushganpita cawarimog Jesucristupa maquinchönami.

<sup>5</sup> Moisés guelgashgan leycunapa munaynincho carga mana munaycarpis jusalicushcansimi. Say leycuna prohibiyashganta musyaycarpis masrämi jusalicushcansi. Saymi infiernuman gaycush canansipä cargansi. <sup>6</sup> Cananga say leycunapa munaynincho cawanansipa trukan Santu Espiritupa maquinchönami cawaycansi. Paymi mushog cawayta gomashcansi Tayta Diosninsi munashgannöna cawanansipä.

*Moisés guelgashgan leycunata yachacurpis jusalicuyta munashgansi*

<sup>7</sup> Moisés guelgashgan leycunapa munaynincho mana cawarpis ama yarpäshunsu say leycuna mana ali cashganta. Say leycuna mana tantyashi-mashgaga manami musyashwansu cargan jusa



ima cashgantapis. Say leycunacho “Ama wachacash canquisu”<sup>\*</sup> nishganta mana musyarga manami musyashwansu cargan wachacash cay jusa cashganta. Jusa ima cashganta tantyasimashgami musyansi say leycuna ali cashganta. <sup>8</sup> Say leycunata yachacurmi nogapis tantyacushcä wachacash cay jusa cashganta. Sayta tantyacurpis say wachacash yarpaycuna manami shongöpita yargushgasu. Saypa trucanga quiquëpa caycaptinpis mastarämi munashcä. Saymi say leycunata yachacur jusa ima cashganta tantyarpis avëcis masrä jusalicunsi.

<sup>9</sup> Saynölami Moisés guelgashgan leycunata shumag manarä tantyar runacuna aläpa yarpansu jusayog cayashganta, sinöga ali runa cayashgalantami yarpäyan. Say leycunata yachacurnami isanga tantyayan jusayog cayashganta. <sup>10-11</sup> Say leycunata yachacur cumpliyta camäpacuyänanpä cayashgantami runacuna yarpäyan. Sayno yarparpis manami cumpliyta camäpacuyansu. Sayno captinmi say leycunata yachacurpis runacuna salvacuyansu, sinöga mana cumplishganpitami infiernuman gaycush cayangapä.

<sup>12</sup> Sayno captinpis ama yarpäshunsu Moisés guelgashgan leycuna mana ali cashganta. Say leycuna Tayta Diosninsipa mandamientuncuna car alimi caycan. <sup>13</sup> Jusalicuyumi isanga mana ali caycan. Sayno caycaptenga manami Moisés guelgashgan leycunata yachacuyashganpitasu runacuna infiernuman gaycush cayanga, sinöga

---

<sup>\*</sup> **7:7** Éxodo 20.17; Deuteronomio 5.21

jusalicuyashganpitami. <sup>14</sup> Say leycuna ali captinpis runacuna jusayog carmi cumpliyta camäpacuyansu.

<sup>15</sup> Nogapis say leycunata cumpliyta mayjina munarpis manami camäpacorgäsu. Cumplinäpa trucanga jusalicorgämi. Manami tantyargäsu imanir jusalicushgätapis. <sup>16</sup> Sayno captinpis Tayta Diosninsipa leynincuna captin ali cashgantami tantyacö. <sup>17-20</sup> Ali cashganta tantyarpis jusalicuylapä shongö yarparaptinmi cumpliyta camäpacushcäsu. Sayno carmi alita rurayta munarpis mana alita rurargä. “Cananpitaga mananami jusalicushänasu” nicarpis yapaymi jusalicog cä.

<sup>21-23</sup> Sayno carmi Tayta Diosninsita lapan shongöwan cäsucuyta munarpis cäsucushcäsu. Saynölami jusalicuypa munaynincho caycashgäpitaga yarguytapis camäpacushcäsu. <sup>24-25</sup> Saymi fiyupa laquipaypä caycashcä. Jusalicuylaman churacash caycashgäpita quiquilä yarguyta mana camäpacuptëpis Jesucristo nogaraycu wanushganpitami jusalicuypita Santu Espiritu jorgamash. Saymi fiyupa cushicur Tayta Diosninsita lapan shongöwan agradëcicö.

## 8

*Santu Espiritu munashganno cawanansipä yachasicuy*

<sup>1-2</sup> Jesucristuta chasquicush cashganami jusalicuylaman churacash cawaycashgansipita Santu Espiritu jorgamashcansi. Sayno jorgamashcansi paypa maquinchöna

cawanansipämi. Cananga Santu Espiritupa maquincho cawashganami Tayta Diosninsi infiernuman manana gaycamäshunpänasu, sinöga perdonamashpansi gloriamana pushamäshunpä. <sup>3</sup> Moisés guelgashgan leycunata yachacur runacuna salvacuyta munarpis jusayog cayashpan manami salvacuyta camäpacuyansu. Saymi Tayta Diosninsi salvamansi surin Jesucristuta cachamushpan. Jesucristo nogansino runa yurircur cruzcho wanushganpitami Tayta Diosninsi jusansicunata perdonaycämansi. <sup>4</sup> Sayno perdonamashpansimi Moisés guelgashgan leycunata lapanta cumplegtanöna Tayta Diosninsi chasquimansi. Saymi jusalicur cawanansipa trucanga Santu Espíritu tantyasimashgansinöna cawaycansi.

<sup>5</sup> Santu Espiritupa maquincho mana cawagcunaga shongun yarpashganta rurur cawayänanpämi yarpachacuyan. Santu Espiritupa maquincho cawagcunami isanga yarpachacuyan mana jusalicuyta Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä. <sup>6</sup> Shongun yarpashganta rurur cawayänanpä yarpachacogcunaga infiernuman gaycushmi cayangapä. Santu Espíritu munashganno cawayänanpä yarpachacogcunami isanga Tayta Diospa naupancho imayyagpis cushish cawayangapä.

<sup>7-8</sup> Pipis jusalicur shongun munashganno cawagcunaga Tayta Diosninsipa contranmi caycan. Manami Tayta Diosninsi munashganno cawayta munayansu ni camäpacuyanpissu. <sup>9</sup> Shonguyquicho Santu Espíritu captenga manami saynönasu cawaycayanqui, sinöga paypa

maquinchönami cawaycäyanqui. Jesucristo cachamushgan Santu Espirituta mana chasquicush carga manami Jesucristutapis chasquicuyashcanquisu. <sup>10</sup> Jesucristuta chasquicorga jusalicuyashgayquipita gamcuna perdonashganami caycäyanqui. Saymi wanurpis Tayta Diospa naupanman char imayyagpis cawayanquipä. <sup>11</sup> Saynöpis gamcunacho caycag Santu Espiritumi Jesucristuta cawarisimushganno cawarisiyämushunquipä.

<sup>12</sup> Waugui-panicuna, sayno caycaptenga ama yarpäyaysu jusalicur cawanayquipä destinash caycäyashgayquita. <sup>13</sup> Jusalicuylacho cawayaptiquega infiernumanmi Tayta Diosninsi gaycuyäshunquipä. Santu Espiritu munashganno cawayaptiquimi isanga gloriaman pushayäshunquipä.

<sup>14</sup> Lapanpis Santu Espiritu munashganno cawagcunaga Tayta Diospa wamranmi caycäyan. <sup>15</sup> Tayta Diospa wamran cananpä Santu Espiritu shuntacushgan cagcunaga mana mansapaypami “Papá” nir Tayta Diosta manacuyan. <sup>16</sup> Tayta Diosta “Papá” nir manacunansipäga Santu Espiritumi tantyasimansi Diospa wamran cashgansita. <sup>17</sup> Tayta Diospa wamran carga surin Jesucristo nacashganno nacarpis Tayta Diosninsiman imaypis yäracushun. Saynöpami Jesucristo gloriacho cawashganno nogansipis gloriacho cawashunpä.

*Gloriaman chänansipä yachasicuy*

18-21 Pï-may runacunapis wanur ushacashgannömi Tayta Diosninsi lapan camashgancunapis ushacagla caycan. Sayno ushacagla captinpis Tayta Diosninsi wamrancunata gloriaman shuntarcurmi lapan camashgancunatapis mushogman ticasenga mana ushacagna cayänanpä. Sayno cananpä cashganta musyarmi Tayta Diosninsi camashgancuna maya mayala shuyaraycäyan. Shuntarcamashpansi lapan camashgancunata mushogman ticasinanpä caycaptenga ama laquicushunsu cay pasacho imano nacarpis.

22 Wachayta nacar wawan jucla yurinanta warmi munashgannömi Tayta Diosninsi camashgancunapis mushogman jucla ticasish cayta munaycan. 23-25 Saynömi nogansipis Santu Espirituta chasquicush car munaycansi cay nacay pasapita Tayta Diosninsi jucla shuntacamänansita. Cay pasacho cawashpansega manarämi herenciata chasquinsiräsu. Tayta Diosninsipa naupanman charnami isanga wamrancuna cashpansi mushog cuerputa chasquicur imayyagpis cushish cawashunpä. Gloriaman char chasquinansipä cashganta musyarmi cay pasacho nacarpis cushish shuyarpaycansi.

26 Cay pasacho cawashgansiyag Tayta Diosta manacurpis manami shumaglaga camäpacunsisu pay munashganno imata manacuytapis. Sayno captinmi Santu Espirituna Tayta Diosta shumag ruwacun yanapämänansipä. 27 Nogansipä Santu Espiritu manacorga imaypis Tayta Dios munashgannömi manacun. Yarpashgansicunata Tayta

Diosninsi musyarmi Santu Espíritu nogansipä manacushgancunatapis musyaycan.

*Tayta Dios cuyamashgansita pipis mana michänanpä cashgan*

28-29 Tayta Diosninsita cuyashgami ima päsamashgapis mana cachaypa yanapaycämansi Jesucristo jusaynag cashganno canansipä. Sayno canansipämi manarä yurishgapis Tayta Diosninsi acramashcansi. <sup>30</sup> Sayno acramashpansimi Tayta Diosninsi tantyasimashcansi Jesucristuta chasquicunansipä. Jesucristuta chasquicushgami jusalicushgansicunata perdonamashcansi. Perdonamashpansimi gloriaman pushamäshun imayyagpis naupancho cawanansipä.

<sup>31</sup> Sayno caycaptenga ¿imatanatä más munashun? Tayta Diosninsi favorninsi caycarga naupanman pushamashgapis ¿pirä michanga?

<sup>32</sup> Nogansi-raycu cruzcho wanunapä cuyay surin Jesucristutapis cay pasaman cachaycämorga ¿manasurä gloriamanpis pushamäshun?

<sup>33</sup> Sayno caycaptenga ¿pirä sapata churapämäshun gloriaman mana chänansipä? ¿Tayta Diosninsisurä? Manami. Tayta Diosninsega lapan jusalicushgansipitami perdonamashcansi.

<sup>34</sup> ¿Jesucristusurä sapata churapämäshun gloriaman mana chänansipä? Manami. Jesucristoga salvamänansipämi cruzcho wanush. Nircurmi cawarircamur Tayta Diospa derëcha cag naupanman aywarcur nogansipa favorninsi parlaycan. <sup>35</sup> Jesucristoga imaypis cuyamansimi. Saymi cachaycamansisu imano nacashgapis, laquicushgapis, runacuna chiquimashgapis,

micanashgapis, mödanansi ushacaptinpis y runacuna wanusiyta munamashgapis. <sup>36</sup> Rey Davidpis nacaycunata päsarmi guelgargan:

“Tayta Dios, gam munashgayquino cawaptëmi runacuna chiquiyämashpan imaypis wanusimayta munaycäyan.

Pishtananpä destinash uyshatanömi nogacunatapis wanusiyta munayäman.”\*

<sup>37</sup> Say guelgaraycashgancho nishganno wanusiyta munamashgapis o nacashgapis Tayta Diosninsi cuyapämashpansimi imaypis yanapaycämansi pay munashganno cawanansipä.

<sup>38</sup> Tayta Diosninsi sayno cuyamansi cawashgapis, wanushgapis, supaycuna contransi sharcuptinpis. Ima päsamashgapis Tayta Diosninsega imaypis cuyamansimi.

<sup>39</sup> Pucutay janancho cashgapis, pasa rurincho cashgapis, maycho cashgapis Tayta Diosninsi cuyapämashpansi manami cachamansisu. Manami imapis pay camashgancunaga sapangasu pay cuyamashgansita. Saynöpis cuyamashgansita tanyasimashcansi Jesucristuta nogansi-raycu cruzcho wanunanpä cachamushpanmi.

## 9

*Israel mayincuna Jesucristuta mana chasquicuyaptin Pablo laquicushgan*

<sup>1-3</sup> Waugui-panicuna, canan wilashayqui Israel mayëcunapä laquicushgäta. Paycuna Jesucristuta mana chasquicuyaptin shongöpis nanayparämi

---

\* **8:36** Salmo 44.22

laquicuy sariman. Jesucristuta chasquicur gloria-man chäyänan-raycoga alimi canman paycunapa trucan infiernuman gaycush captëpis. Mana lullacuypa nicashgätaga Santu Espiritupis musyaycanmi.

<sup>4</sup> Israel runacunataga Tayta Diosninsi acrargan wamrancuna cayänanpämi. Sayno acrarmi paycunawan conträtuta rurargan imaypis yanapänanpä. Saynöpis Moiesta Tayta Diosninsi leynincunata entregargan paycunata yachasinanpä. Saynöpis paycunatami Tayta Diosninsi tantyasergeran templuta rurarcu payta imano adorayänanpäpis. Paycunami Abrahamta promitishgantapis chasquiyargan. <sup>5</sup> Abraham, Isaac y Jacobpitami Israel runacuna caycäyan. Israel castapitami Jesucristupis caycan. ¡Payga lapanpä munayyog Diosninsimi caycan! ¡Imayyagpis pay alabash cayculäsun! Amén.

### *Acrashgan cagcunalata Tayta Diosninsi salvashgan*

<sup>6-8</sup> Sayno captinpis ama yarpäyaysu lapan Israel runacuna Tayta Diosninsi promitishgancunata chasquiyänanpä cayashganta. Saynöpis mana chasquicuyaptin ama yarpäyaysu Tayta Diosninsi promitircu mana cumpliyashganta. Manami lapan Israel runacunasu say promitishgancunata chasquycäyan, sinöga Tayta Diosninsi acrashgan caglami. Saynölämi Abrahampa ishca surincuna captinpis jucnin caglata Tayta Diosninsi acrargan promitishganta chasquinanpä. Sayno acrashgantami Tayta Diosninsipa palabbranchöpis cayno



guelgaraycan: “Isaacpita miragcunalami promitishgäcunata chasquiyangapä.”\* <sup>9</sup> Saynöpis Isaac yurinanpämi Tayta Diosninsi Abrahamta promitir nergan: “Watan cananno wisan cutimuptë warmiqui Sara wawayognami caycanga.”\*

<sup>10</sup> Isaac winarcurnami Rebecawan targan. Rebecapa wawan milish yurirmi puntata yurergan Esaú y guepalantana yurergan Jacob. <sup>11-13</sup> Manarä paycuna yuriyaptinmi Rebecata Tayta Diosninsi nergan: “Guepa yureg cag wawayquipa munayninchömi punta yureg cag wawayqui canga.”\* Sayno cananpä captinmi Tayta Diosninsipa palabbranchöpis nican: “Esaüta acranäpa truncanmi Jacobta acrashcä yanapänäpä.”\* Say nishgannölämi manarä yuriptin Jacobta Tayta Diosninsi acrargan. Saymi alita o mana alita rurashganpita acrananpa trucanga Tayta Diosninsi acrargan quiquin munashgan cagta.

<sup>14</sup> Esaüta acrananpa truncan Jacobta acrarga ¿Tayta Diosninsi lutantaturä rurash? ¡Manami lutantaturä rurash! <sup>15</sup> Moisetapis Tayta Diosninsi cayno nirmi tantyasergan: “Nogaga munashgä caglatami pitapis cuyapä.”\* <sup>16</sup> Sayno caycaptenga manami quiquinsipitasu Tayta Diospa naupanman chäshunpä, sinöga pay cuyapar acramashgarämi.

<sup>17</sup> Sayno acrapis waquin runacunapataga shonguncunata Tayta Diosninsi chucruyäsän.

---

\* **9:6-8** Génesis 21.12 \* **9:9** Génesis 18.10,14 \* **9:11-13** Génesis 25.23 \* **9:11-13** Malaquías 1.2-3 \* **9:15** Éxodo 33.19

Egipto nacionpa mandagnin faraonpa shonguntapis Tayta Diosninsi chucruyäserganmi. Sayno chucruyäsishganpitami Tayta Diosninsipa palabrancho cayno guelgaraycan:

“Gam cuenta Egipto runacunata castigaptëmi may-saycho tag runacuna munayyog cashgäta musyayangapä.”\*

<sup>18</sup> Saynömi Tayta Diosninsi waquin runacunata cuyapan y waquin runacunatanami shongunta chucruyäsın payta mana cäsucunanpä.

<sup>19</sup> Sayno niptë gamcuna capas niyämanquipä: “Waquin runacunapa shongunta quiquin chucruyäserga ¿imanirtä jusayog cashganta Tayta Diosninsi nican?” <sup>20</sup> Sayno niptiquipis nogaga caynömi në: Runacunapa shongunta chucruyäsıptenga manami ninquimansu Tayta Diosninsi mana alita rurashganta. Manami mitu mancapis: “Sayno canäpäga ¿imapätä ruramargayqui?” ninmansu rurag cagta. <sup>21</sup> Mitu manca ruräga munayyogmi caycan imapäpis mancata rurananpä. Say mitulapitami juc mancata ruran yanucunanpä y juc mancatana ruran ganrapata shuntanapä. Saynölami Tayta Diosninsıpis munayyog caycan munashgannöla waquin runacunata cuyapänanpä y waquin runacunatana shongunta chucruyäsınanpä.

---

\* **9:17** Éxodo 9.16. Mandag faraonpa shongunta chucruyäsıptinmi Israel runacuna Egipto nacionpita yargucunanta munargansu. Sayno mana munaptinmi faraón cuenta Egipto runacunata Tayta Diosninsi castigargan. Castigaptinmi may-saychöpis runacuna musyayargan Tayta Diosninsi munayyog cashganta. Saypita masta musyanayquipä liyinqüi Éxodo capítulo 4-pita 14-yag.

22 Tayta Diosninsi rabiashpan infiernuman jucla mana gaycuptinpis ama yarpäyaysu munayniynag pay cashganta. Saypa trucanga pay munayyogmi caycan munashgan höra pitapis infiernuman gaycunanpä.  
 23 Saynöpis munayyogmi caycan cuyapashgan cagcunata perdonar gloriaman pushananpä.  
 24 Say salvashgan cagcunaga nogansimi caycansi. Cuyapar salvamänansipäga Tayta Diosninsimi acramashcansi waquinninsita Israel runacunapita y waquinninsitana mana Israel runacunapita.

25 Mana Israel runacunatapis Tayta Dios salvananpä cashgantaga profëta Oseas guelgashganchö caynömi nican:

“Mana chasquicamag runacunatami tantyasishä nogata chasquicamänanpä.

Saynöpis mana cuyashgä cagcunatami cuyashä.”\*

26 Mastapis Oseas caynömi guelgargan:

“Tayta Diospa wamrancuna mana captinpis cananga paycunata Tayta Diosninsi chasquish wamrancuna cayänanpämi.”\*

27 Israel runacunapänami isanga Isaías cayno guelgargan:

“Lamar cuchuncho aguyshanörä Israel runacuna saysica cayaptinpis manami lapantasu Tayta Diosninsi salvanga, sinöga acrashgan cagcunalatami.

28 Mana acrashgan cagcunataga Tayta Diosninsi fiyupami castigangapä.”\*

---

\* 9:25 Oseas 2.23    \* 9:26 Oseas 1.10    \* 9:28 Isaías 10.22-23

29 Isaías mastapis caynömi guelgargan:  
 “Lapanpä munayyog Tayta Dios mana  
 cuyapämashpansega Sodoma y Gomorra  
 marcacunata ushacäsishgannömi  
 nogansitapis ushacäsishwan cargan.”\*

*Jesucristuta Israel runacuna mana  
 chasquicuyashgan*

30 Saymi Moisés guelgashgan leycunata mana  
 yacharpis mana Israel runacuna Jesucristuman  
 yäracur perdonashgana caycäyan. 31-32 Israel  
 runacunanami isanga say leycunata yacharpis  
 Jesucristuman mana yäracur jusancunapita  
 perdonashgasu caycäyan. Jesucristuman  
 yäracuyänanpa trucanga paycuna yarpäyan  
 say leycunata cumpliyashpan salvacuyänanpä  
 cayashgantami. Sayno yarparpis Jesucristuman  
 mana yäracuyashganpita manami salvashgasu  
 cayangapä. 33 Tayta Diosninsipa palabbranchöpis  
 cayno guelgaraycan:

“Jerusalén marcaman noga juc runata  
 cachamushä alinnin rumi cimientupä  
 cashganno paypis cananpä.

Say rumiman tacacagcunataga nogami  
 juzgashäpä.†

Payta chasquicogcunatami isanga cushish  
 chasquishäpä.”\*

## 10

1 Waugui-panicuna, Tayta Diosninsita lapan  
 shongöwan ruwacö Israel mayęcuna Jesucristuta

\* 9:29 Isaías 1.9 † 9:33 Isaías 8.14. Jerusalemman churashgan  
 rumega Jesucristumi caycan. \* 9:33 Isaías 28.16

chasquicur gloriaman chäyänanpämi. <sup>2</sup> Paycunaga Tayta Dios munashganno cawayta munarpis shumag manami tantyayansu Jesucristuta chasquicurrä Dios munashganno cawayänanpä cashganta. <sup>3</sup> Saynöpis manami tantyayansu Jesucristuta chasquicurrä perdonash cayänanpä cayashganta. Saypa trucanga yarpäyan Jesucristuta mana chasquicurpis Moisés guelgashgan leycunata cäsucuyaptin Tayta Diosninsi perdonanapä cashgantami. <sup>4</sup> Sayno yarpäyaptinpis Jesucristo shamushganyaglami say leycunata cumplinansipä cargan. Sayno captenga manami say leycunata cumplishgansipitasu Tayta Diosninsi perdonamansi, sinöga Jesucristuta chasquicushgansipitami.

<sup>5</sup> Jesucristo manarä shamuptin Moisés cayno nirmi guelgargan:

“Leycunata cumplegcunaga lapan leycunata mana pantaypa cumpliyäsun.”\*

<sup>6-7</sup> Moisés sayno niptinpis say leycunataga lapanta cumpliyta manami camäpacunsisu. Saymi perdonash canansipäga Tayta Diosninsiman yäracur paypa ali wilacuyninta chasquicunsi. Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi guelgaraycan:

“Manami ciëluchöräsu Tayta Diosninsipa wilacuynin caycan sayman wisaycur yachacunayquipäga.

Saynöpis manami pasa rurinchöräsu caycan sayman yaucuycur yachacunayquipäga.”

Say nishgannölämi Tayta Diosninsipa wilacuyninta tantyasimänansipä pipis ciëluman

---

\* **10:5** Levítico 18.5

aywanmansu Jesucristuta cay pasaman pushamunanpä. Saynöpis perdonash canansipä cashganta wilamänansipä manami pipis pasa rurinman aywanmansu Jesucristuta wanushganpita cawarisimunapä. <sup>8</sup> Tayta Diosninsipa palabrancho mastapis caynömi nican:

“Tayta Diosninsipa wilacuyninta musyaycanquinami.

Paypa wilacuynenga shonguyquicho y yarpayniquichöpis caycannami.”\*

Say wilacuynintami nogacunapis wilacuycäyä Jesucristuman yäracur perdonash canansipä. <sup>9-10</sup> Say wilacuynenga caynömi nican: Jesucristuta chasquicushgayquita mana pengacuypa wilacorga y wanushganpita Tayta Diosninsi cawarisimushganta criyerga salvashmi canquipä. <sup>11</sup> Tayta Diosninsi palabranhöpis caynömi nican: “Payta chasquicogcunataga cushishmi chasquishäpä.”\* <sup>12</sup> Sayno caycaptenga Israel runa carpis mana Israel runa carpis Jesucristuta chasquicog cagtaga lapantami Tayta Diosninsi perdonan. Perdonash cananpä manacog cagtaga pï-maytapis salvanmi. <sup>13</sup> Tayta Diosninsipa palabranhöpis cayno nirmi guelgaraycan:

“Perdonash cananpä pipis Tayta Diosninsita manacorga salvashmi cangapä.”\*

<sup>14</sup> Sayno captinpis çimanöparä perdonash cayänanpä Tayta Diosta manacuyanga pay

---

\* **10:8** Deuteronomio 30.12-14    \* **10:11** Isaiás 28.16    \* **10:13** Joel 2.32

cashganta mana criyerga? ¿Imanöparä criyiyanga paypa wilacuyninta manarä wiyarga? ¿Imanöparä say wilacuyninta wiyayanga pipis mana wilapaptenga? <sup>15</sup> ¿Pirä wilacurpis purenga wilacunanpä pipis mana cachaptenga? Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi nican: “Ali wilacuyta wilacur puriptenga cushicuypämi caycan.”\*

<sup>16</sup> Wilacogcuna wilacuyaptinpis manami lapan Israel runacunasu Tayta Diosninsipa wilacuyninta chasquicuyan. Tayta Diosninsipa profëtan Isaiás guelgashganchöpis caynömi nican:

“Tayta Dios, wilacuyniquita wilacuptëpis runacuna manami chasquicuyansu.”\*

<sup>17</sup> Imano captinpis Tayta Diosninsipa wilacuyninta wiyarrämi Jesucristuman yäracur pipis payta chasquicuyan.

<sup>18</sup> ¿Manasurä Israel runacuna wiyayash Jesucristupa wilacuyninta? Au, wiyayashgami. Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi guelgaraycan:

“Ciëlo wilacushganga may-saymanpis chaycanmi. Saymi may-saychöpis runacuna tantyaycäyan

Tayta Diosninsi munayyog cashganta.”\*

May-saychöpis Tayta Dios munayyog cashgan musyacashgannömi may-saymanpis Jesucristupa ali wilacuynin chaycan runacuna chasquicuyänanpä. <sup>19</sup> Jesucristupa ali

wilacuyninta wiyarpis Israel runacuna ¿manasurä tantyayan payta chasquicuyänanpä cashganta?

---

\* **10:15** Isaiás 52.7    \* **10:16** Isaiás 53.1    \* **10:18** Salmo 19.4

Moisés guelgashganchöpis Tayta Diosninsi caynömi nican:

“Jäpa runacunata y mana reguishgayqui runacunatami wamräcuna cayänanpä shuntashä.

Gamcunata salvanäpa truncan paycunatanami salvashä.

Sayno salvaptëmi fiyupa rabianäyanquipä.”\*

<sup>20</sup> Moisés guelgashgannöla Isaiaspis mana mansacuypa cayno guelgargan:

“Jusalicur cawagcunatami wilacuynëta tantyashishä.

Nircurnami naupata mana chasquicayämash captinpis munashgänöna cawayangapä.”\*

<sup>21</sup> Say guelgaraycashgannömi mana Israel runacuna Jesucristupa wilacuyninta chasquicur salvacuyäyan. Israel runacunapämi isanga Tayta Diosninsi nergan:

“Nogata chasquicayämänanpä waran waran tantyasiptëpis paycunaga chucru shongu car manami cäsucayämansu.”\*

## 11

*Waqin Israel runacuna Jesucristuta chasquicuyänanpä Tayta Diosninsi acrashgan*

<sup>1</sup> Sayno mana cäsucushganpita Tayta Diosninsi Israel runacunata ¿cachariycushsurä? Manami saynösu. Nogapis Abraham casta car Israel runami caycä. Benjamín casta cagrämi caycäpis. Sayno captëpis salvamashmi. Saynölami waquin Israel runacunatapis salvanga Jesucristuta chasquicuyaptenga.

\* **10:19** Deuteronomio 32.21

\* **10:20** Isaías 65.1

\* **10:21**

Isaías 65.2



<sup>2</sup> Unaypita-pasami waquin Israel runacunata Tayta Diosninsi yanapash payta cäsucuyänanpä. ¿Manacu musyayanqui Tayta Diosta manacur Eliaspis cayno nishganta? <sup>3</sup> “Tayta Dios, lapan profëtayquicunatami wanusiyash. Saynöpis altarniquicunata may-saycho juchusirmi ushayash. Lapan Israel runacunapis manami adorayäshunquinasu. Saymi noga japaläna gamta adoraycä. Cananga nogatapis wanusiyämänanpänamı ashıycäyämän.”\* <sup>4</sup> Elías sayno niptinmi Tayta Dios nergan: “Manami gam yarpashgayquinösu caycan. Israel nacionchöga ganchis waranga (7,000) runacunami Baalta adorayänanpa truncan nogata adoraycäyämän.”\*

<sup>5</sup> Elías cawashgan wisannölämi cananpis waquin Israel runacuna Tayta Diosninsita cäsucuycäyan. Sayno cäsucurmi Jesucristuta chasquicuycäyan. Paycunata cuyapashpanmi Tayta Diosninsi unaypita-pasa acrargan salvananpä. <sup>6</sup> Manami Moisés guelgashgan mandamientuncunata cumpliyashganpitasu paycunata acrargan, sinöga jusayog cayaptinpis cuyapäcog carmi acrargan.

<sup>7</sup> Waquin Israel runacunata salvananpä Tayta Diosninsi acarpis waquinta manami acrashgasu, sinöga shonguncunata chucruyäsergan wilacuyninta mana cäsucuyänanpä. Sayno captinmi Israel runacuna unaypita-pasa salvacuyänanpä cayashganpita yarparpis salvacuyansu. <sup>8</sup> Waquin Israel runacunapa

---

\* **11:3** 1 Reyes 19.10,14      \* **11:4** 1 Reyes 19.18

shongunta chucruyäsishganpitami Tayta Diosninsipa palabanchöpis cayno guelgaraycan: “Mana tantyacog cananpämi paycunapa shonguncunata Tayta Diosninsi chucruyäsish.

Saymi cananyagpis paycunaga ricaycarpis tantyayansu y wiyaycarpis wiyag-tucuyansu.”\*

<sup>9</sup> Sayno cagcunapä rey David nishgancunapis caynömi guelgaraycan:

“Conträ sharcogcunata elagpita castigayculay, Tayta Dios.

Ali alilata micur ama tantyayäsunsu gam castiganayquipä cashganta.

<sup>10</sup> Yarpaynincunata pantacaycasilay wilacuyniquita mana tantyayänanpä.

Arushgancunapis waläla cayculäsun.”\*

Chiquegnincunata sayno päsananpä rey David manacushgannölämi Jesucristuta mana chasquicog Israel runacunatapis päsaycan.

<sup>11-12</sup> Waquin Israel runacunapa shongun chucruyash captinpis ¿mananasurä nircorga imaylapis Jesucristuta chasquicuyanga? ¡Au, paycunapis chasquicuyangami! Israel runacuna Jesucristuta mana chasquicuyashganpitami mana Israel runacunatana wilacogcuna wilapaycäyan Jesucristuta chasquicuyänanpä. Mana Israel runacuna Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosninsi yanapaycashganta ricarmi Israel runacunapis Jesucristuta chasquicuyangapä. Fiyupa cushicuypämi canga Israel runacunapis Jesucristuta chasquicur jusancunapita perdonash cayaptin.

\* **11:8** Deuteronomio 29.4; Isaiás 29.10 \* **11:10** Salmo 69.22-23

<sup>13</sup> Waugui-panicuna, musyayashgayquinöpis Tayta Diosninsi churamash mana Israel runacunata ali wilacuyninta wilapänäpämi. Sayno churamash captinmi lapan shongöwan ali wilacuyninta wilapaycä. <sup>14</sup> Sayno wilacuycä cayno yarpashpämi: “Mana Israel runacuna Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosninsi yanapaycashganta ricar pagta Israel mayëcunapis tanyacuayashpan Jesucristuta chasquicuyanman salvash cayänanpä.” <sup>15</sup> Israel mayëcunapis Jesucristuta chasquicuyaptinmi fiyupa cushicuypä cangapä. Paycunapis salvash carmi wanushno cayashganpita cawarimushnöna cayangapä.

*Tayta Diosninsi salvashganpita mana Israel runacuna mana alabacuyänanpä yäsishgan*

<sup>16</sup> Masaracur primiciata Tayta Dios nishganno templuman apaptenga manami say apashgan tantalatasu Tayta Diosninsi bendicin, sinöga micunanpä quëdag cag tantatapis bendicinmi. Saynöpis juc jachata Tayta Diospä acraptenga manami tronculansu paypä caycan, sinöga lapan jachami. Olivu jachapa troncunnömi Abraham, Isaac y Jacobpis caycan. Paycunapita mirash carmi Israel runacunaga olivu jachapa rämancunano caycäyan. <sup>17</sup> Sayno caycarpis Jesucristuta mana chasquicur olivu jachapita muturish rämänömi caycäyan. Gamcunami isanga, Jesucristuta chasquicur, purun olivupa rämancunano caycarpis jitarishgan rämapa truncan ali olivu jachaman injertashnöna caycäyanqui. Saymi Abrahamta y paypita miragcunata

salvashgannöla gamcunatapis Tayta Diosninsi salvaycäyëshunqui wamrancuna cayänayquipä.

<sup>18</sup> Israel runacunapa truncan gamcuna Jesucristuta chasquicur olivu jachaman injertashno caycarga ama alabacuyaysu Israel runacunapita más väleg cayashgayquita yarpar. Manami jachapa rämansu jachata cawayta gon, sinöga jachapa sapinmi. Saynöpis manami gamcunapitasu salvación caycan, sinöga runacunata salvananpä Abrahamta Tayta Diosninsi promitishganpitami.

<sup>19</sup> Capascher gamcuna nicäyanqui: “Imano captinpis Israel runacunaga mutush rëmacunanölämi caycäyan. Paycunata salvananpa trucanga nogacunatanami Tayta Diosninsi salvaycäyëman.”

<sup>20</sup> Au, niyashgayquinölämi caycan. Sayno captinpis gamcuna salvash cayashgayquipita y waquin runacuna mana salvash cayashganpitaga ama alabacuyaysu. Alabacuyänayquipa trucanga shumag tantyacuyay. Tayta Diosninsita mana cäsucorga gamcunapis cuidä mutush rëmano ricacuyanquiman.

<sup>21</sup> Abrahampita mirag Israel runacunata salvananpä promitish carpis mana cäsucogcunataga Tayta Diosninsi manami salvangasu. Saynölämi gamcunatapis mana cäsucuyaptiquega Tayta Diosninsi salvayëshunquipäsu.

<sup>22</sup> Saymi Tayta Diosman yëracur pay munashganno cawagcunataga cuyapar salvaycan. Mana cäsucogcunatami isanga salvananpa truncan infiernuman gaycongapä. Jesucristuta chasquicuyaptiquimi gamcunatapis cuyapëyëshushpayqui salvayëshushcanqui. Sayno captinpis Jesucristuta

mana chasquicog Israel runacuna infiernuman gaycush cayänanpä cayashgannömi gamcunatapis pay munashganno mana cawayaptiquega infiernuman gaycuyäshunquipä.

<sup>23</sup> Jesucristuta mana chasquicuyashganpita Israel runacuna mana salvash cayaptinpis payta chasquicorga salvashmi cayanga. Salvashgana carmi jachapita mutush rämata yapay troncunman cutisishganno cayanga.

<sup>24</sup> Mana Israel runa car gamcunaga purun olivü rämänömi caycäyanqui. Purun olivupa rämanno cayaptiquipis Jesucristuta chasquicuyaptiquimi Tayta Dios salvayäshushcanqui. Israel runacunaga legitimo cag olivupa rämanno caycaptenga Jesucristuta chasquicuptin Tayta Diosninsi paycunatapis ¿manasurä salvanga?

*Israel runacunapis salvacuyänanpä cashgan*

<sup>25</sup> Waugui-panicuna, salvananpä cag mana Israel runacunata salvayta cumplitarcurnami Israel runacunatana Tayta Diosninsi tantyasenga paycunapis Jesucristuta chasquicuyänanpä. Sayno captenga Israel runacunata ama manacagman churayaysu gamcunalata Tayta Diosninsi salvayäshushgayquita yarpar.

<sup>26</sup> Tayta Diosninsi tantyasiptinmi lapan Israel runacunapis Jesucristuta chasquicur salvash cayangapä. Sayno cayänanpä cashganpitami Tayta Diosninsipa palabbranchöpis cayno guelgaraycan:

“Jerusalenpita salvacog shamurmi Israel runacunata tantyasenga jusalicuyashgancunata cachariyänanpä.

27 Abrahamta promitishgäta cumlirmi  
jusalicuyashganta perdonashä.”\*

28-29 Tayta Diosninsi imatapis promitishgantaga imaypis cumplinmi. Saynölami pitapis yanapänanpä acrarga imaypis yanapan. Saymi Abrahamta, Isaacta y Jacobta promitishganta cumplir Tayta Diosninsi Israel runacunata tanyasenga Jesucristuta chasquicuyänanpä. Sayno captinpis cananga Israel runacuna Jesucristuta chasquicuyta mana munar Tayta Diosninsipa contranmi caycäyan. 30 Jesucristuta chasquicuyta mana munayaptinmi mana Israel runacunatana wilapaycäyan Jesucristuta chasquicuyänanpä. Saymi naupata Tayta Diosta mana cäsucuyta cawash carpis cananga Jesucristuta chasquicog cagcuna payta cäsucuycäyan. Saymi Tayta Diosninsi paycunata cuyapar jusancunata perdonaycan.

31 Israel runacunaga manami tanyayansu Jesucristuta chasquicuyaptinrä Tayta Diosninsi jusancunata perdonar salvananpä cashganta. Saymi Jesucristuta mana chasquicur Tayta Diosta cäsucuyansu. Jesucristuta canan mana chasquicurpis mana Israel runacuna Jesucristuta chasquicushganta ricar tanyacuyangami Jesucristuta chasquicuyänanpä. 32 Saynöpami Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis Jesucristuta chasquicuyaptin Tayta Diosninsi cuyapar salvaycan.

33 Sayno captenga ¡Tayta Diosninsi alabash cayculäsun! Waquin runacunata imanir salvash-

---

\* 11:27 Isaías 59.20-21

ganta y waquin runacunata imanir mana salvashgantapis mana tantyashgapis Tayta Diosninsiga salvaycan pitapis cuyapar acrashgan cagcunatami.

<sup>34</sup> ¿Pirä Tayta Dios yarpashgancunata musyanman?

¿Pirä imata rurananpäpis payta yäsircunman?\*

<sup>35</sup> ¿Pirä: “Alicunata rurashgäpita salvamay” nir Tayta Diosninsita obliganman?

<sup>36</sup> Lapantapis Tayta Diosninsimi camash.

Pay munaptinmi lapan imaycapis caycan.

Saymi lapanpäpis payga munayyog caycan.

¡Imayyagpis Tayta Diosninsi alabash cayculäsun!

Amén.

## 12

*Juc habilidäta juc habilidäta Tayta Dios gomashgansi*

<sup>1</sup> Waugui-panicuna, Tayta Diosninsi cuyapaycämashgaga: “Maquiqui chaquiquichömi caycä” niyashpayqui pay munashganno imaypis cawayay. Sayno cawayänayquipämi Tayta Diosninsi salvayäshushcanqui. <sup>2</sup> Waquin runacuna jusalicur cawayaptinpis gamcunaga ama jusalicuyaysu. Saypa trucanga lutan yarpaycunata y jusalicuycunata cacharir yarpachacuyay Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä. Sayno cawarmi tantyayanquipä Tayta Diosninsi munashganno cawayga maypis cawacuypä cashganta.

<sup>3</sup> Wilacognin canäpä Tayta Diosninsi churamash captinmi gamcunata në: Yäracog

---

\* 11:34 Isaías 40.13

mayinsitaga manacagman ama churayaysu. Saypa trucanga tantyacuyay lapayquitapis payman yäracuyaptiqui Tayta Diosninsi yanapaycäshushgayquita. <sup>4</sup> Maquinsi, chaquinsi, umansi y pachansi cuerpunsicho captinpis juc cuerpulami caycansi. <sup>5</sup> Saynölami Jesucristuta chasquicogcuna ascag carpis juc cuerpunöla caycansi.

<sup>6</sup> Juc cuerpunöla cashgami Tayta Diosninsega jucninsita jucninsitapis habilitäta gomansi pay munashganta ruranansipä. Saymi ali wilacuyninta wilacunayquipä habilitäta goshuptiquega Tayta Diosninsiman yäracushpayqui wilacuyninta wilacuy. <sup>7</sup> Waquintapis yanapänayquipä habilitäta goshuptiquega cushishla pitapis yanapay. Saynöpis wilacuyninta yachasinayquipä habilitäta goshuptiquega shumag yachasiy Tayta Diosninsi munashganno. <sup>8</sup> Pitapis shacyäsinayquipä habilitäta goshuptiquega mana guelanaypa shacyäsiy Tayta Diosninsi munashganno cawanapä. Mana engañaypa shacya shacyala arunayquipä habilitäta goshuptiquega Tayta Diosninsipita bendicionta chasquishgayquiwan muchuycho cagcunata cushishla yanapay. Mayor waugui canayquipä habilitäta goshuptiquega shumag yarpachacushpayqui cumpliy. Cuyapäcog canayquipä habilitäta goshuptiquega cushishla pitapis yanapay.

*Jesucristuta chasquicush car imano cawanansipä yachasicuy*



<sup>9</sup> Janan shongula cuyanacuyänayquipa trucanga lapan shonguyquiwan jucniqui jucniquipis cuyanacuyay.

Lutancunata rurayänayquipäga ama yarpaylapis yarpäyaysu. Saypa trucanga lutan ruraycunata cacharir alilata rurar cawayay.

<sup>10</sup> Cuyanacur lapayquipis shumag cawayay.

Saynöpis jucniqui jucniqui respitanacuyay. Alabacuyänayquipa trucanga alita rurashganpita waquin cagta alabayay.

<sup>11</sup> Mana guelanaypa cushishla Tayta Diosninsi munashganta rurayay.

<sup>12</sup> Saynöpis cushi cushila cawayay Tayta Diospa naupanman chäyänayquipä cashganta musyar.

Imano nacarpis Tayta Diosninsiman yäracuyay.

Saynöla imaypis payta manacuyay.

<sup>13</sup> Jesucristuman yäracog mayinsi nisidächo caycaptenga cuyapar yanapäyanqui. Mana reguish captinpis yäracog mayinsitaga cushishla wayiquiman posädasiyanqui.

<sup>14</sup> Chiquishogniquipa washanta ama rimayaysu. Saypa trucanga Tayta Diosninsita manacuyay chiquishogniquitapis yanapänanpä.

<sup>15</sup> Cushish cagcunawan cushicuyay. Wagagcunawan wagayay.

<sup>16</sup> Nanaparänacuyänayquipa trucanga shumag cuyanacur cawayay. Saynöpis yachag-tucur runa-tucuyänayquipa trucanga mana yachag cagcunawanpis cuyanacur cawayay.

<sup>17</sup> Pipis chiquishuptiquega ama chiquiyaysu. Saypa trucanga pï-maypis ricacunanpä alilata rurar cawayay. <sup>18</sup> Washayquita rimayaptinpis ama

resenticuyaysu. Saypa trucanga paycunawan ali cawanayquipä imaypis yarpachacuyanqui.

19 Waugui-panicuna, chiquishogniquicunata ama vengayaysu. Saypa trucanga Tayta Diosninsipa maquinman churaycuyay pay juzganapä. Sayno cananpämi Tayta Diosninsipa palabanchöpis nican: “Nogami juzgashä lutan ruragcunataga.”\* 20 Mastapis caynömi nican: “Chiquishogniqui micanaptenga pachanta garaycunqui.

Yacunaptenga yacutapis macyanqui upunanpä. Sayno rurayaptiquega lutanta rurashganta tanty-acur segaypami pengacongapä.”\*

21 Runacuna chiquiyäshuptiqui gampis chiquerga paycunanölämi mana alita ruraycäyanqui. Chiquinacur cawayänayquipa trucanga cuyanacur cawayanqui.

## 13

### *Autoridäcunata respitanansipä yachasicuy*

1 Lapan autoridäcunatapis Tayta Diosninsi churash cäsucunansipämi. Tayta Diosninsi churash caycaptenga autoridäcunata cäsucuyay.

2 Autoridäcunata mana cäsucorga Tayta Diosninsitapis manami cäsucucyänquisu. Saymi autoridäcunata mana cäsucogcunataga pitapis Tayta Diosninsi juzgangapä. 3-4 Saynöpis autoridäcunata Tayta Diosninsi churash ali ruragcunapa favornin sharcunanpä y lutan ruragcunata castigasinanpämi. Sayno caycaptenga

\* 12:19 Deuteronomio 32.35

\* 12:20 Proverbios 25.21-22

autoridäcuna mana castigayäshunayquipä alita rurar cawayay. Saynöpami autoridäcunapita mansa mansala puriyanquipäsu. <sup>5</sup> Sayno caycaptenga autoridäcuna nishgancunata cäsucuyay. Sayno cäsucuyanqui manami autoridäcuna castigayäshunayquipä cashganta mansacularsu, sinöga Tayta Diosninsita cäsucurmi.

<sup>6-7</sup> Saynöpis marcata ali ricar mejorasinanpämi autoridäcunata Tayta Diosninsi churash. Sayno caycaptenga impuestucunata pägayay. Cötata shuntananpä wilanacuyaptenga saytapis cumpliyay. Autoridä cagtaga lapantapis respitayay.

*Cuyanacorga Diospa mandamientuncunata cumplishgansi*

<sup>8</sup> Trampöso canayquipa trucanga pipa jagan carpis jucla pägapacuyay. Pï-maywanpis cuyanacur cawayay. Runa mayiquita cuyarga Moisés guelgashgan lapan leycunatami cumpliyäyanqui.

<sup>9</sup> Say leycunacho cayno nirmi guelgaraycan:

“Ama adulteriucho canquisu.

Runa mayiquita ama wanusinquisu.

Ama suwacuysu.

[Manacagtaga ama pitapis tumpanguisu.]

Ama wachacash caysu.”

Tayta Diosninsipa más waquin mandamientuncunapis caycanmi. Say mandamientuncunata cumplerga cay nishgantapis cumpliyancanquimi: “Runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyapanqui.”\*

<sup>10</sup> Say nishganno runa mayiquita cuyarga lutanta

---

\* **13:9** Levítico 19.18

rurayänayquipa truncan imatapis ali caglata rurayay. Sayno cawarmi Moisés guelgashgan lapan leycunata cumpliycăyanqui.

### *Jusalicuyacunata cacharinansipä yachasicuy*

<sup>11-12</sup> Jesucristo cutimur shuntamänansipä cag tiempo chaycămunnam. Sayno caycaptenga jusalicuyacunata cacharir shumag yarpachacuyay Tayta Diosninsi munashgannöna cawayänayquipä. Sayno cawarmi ali alistacush soldäuno cashunpä. <sup>13</sup> Jesucristuta chasquicushgana caycarga mana jusalicuypana cawashun. Amana fiestan fiestan puricur ni upyacur cayaysu. Saynöpis ama adulteriucho cayaysu, majaynag caycar jucwan jucwan ama punucuyaysu, ama gayapänacuynasu ni chiquinacuynasu. <sup>14</sup> Saypa trucanga ganra mödanata logtisquishgayquino jusalicuyacunata cacharir Jesucristupa maquincho cawayay. Ama yarpachacuyaysu lutancunata rurayänayquipäga.

## 14

### *Mana jamuränacunansipä yachasicuy*

<sup>1-2</sup> Jesucristuta chasquicog mayinsi waquin yarpaycăyan aysata micur mana jusalicuyashganta. Waquinnami yarpaycăyan

aysata micur jusayog cayashganta.\* Sayno captinpis ama jamuränacuyaysu. Yäracog mayinsi tantyashgayquino mana tantyaptinpis paywan ama rimanacuyaysu.<sup>3</sup> Aysata micurpis mana micurpis Jesucristuta chasquicog cäga lapanpis Tayta Diosninsipa wamranmi caycäyan. Sayno captenga aysata micog cäga ama jamuräsunsu aysata mana micog cagta. Aysata mana micog cagpis ama jamuräsunsu aysata micog cagta.<sup>4</sup> ¿Pitä gam canqui Jesucristuta chasquicog mayiquita jamuränayquipäga? Jusalicuptenga Jesucristumi juzgangapä. Jusalicuptinpis Jesucristoga imaypis tantyaycäsınmi jusalicushganta cacharinanpä.

<sup>5</sup> Waquin yäracog mayinsicunami yarpäyan Tayta Diosninsita alabananpä reguish junagla ali cashganta. Waquinnami yarpäyan Diosta alabananpä maygan junagpis ali cashganta. Reguish junagta acraptinpis o juc junagta acraptinpis ishcanpis alimi caycan Tayta Diosninsita alabaptenga.<sup>6</sup> Shuntacaycur Tayta Diosninsita alabananpä juc junag waquin junagpita más ali cashganta yarparpis Tayta Diosta cäsucuyta munarmi sayno yarpaycäyan. Aysata micogcunapis Tayta

\* **14:1-2** Say wisanga uywacunata pishtayag idulucunapa jutincho. Say aysa manami fiestacho micunalanpäsu cargan, sinöga ranticuyänanpäwanmi. Israel runacuna yarpäyargan pipis say aysata micorga supayacunata adoraycashgantami. Saymi Jesucristuta chasquicurpis micuyta munayargansu. Jesucristuta chasquicog mana Israel runacunami isanga tantyacuyargan say aysata micurpis supayacunata mana adoraycashganta. Saymi paycunaga idulucunapä pishtashgan aysata micuyargan.

Diosninsita agradëcicurmi micuyan. Aysata mana micogcunapis Tayta Diosta agradëcicurmi micuyninta micuyan.

<sup>7-8</sup> Cawarga Tayta Diosninsi munashganta ruranansipämi cawaycansi. Wanurpis Tayta Diospa naupanman chänansipämi caycansi. Saymi cawarpis wanurpis Jesucristupa maquincho caycansi. <sup>9</sup> Cawashgapis wanushgapis maquincho sararämänansipämi Señorninsi Jesucristoga cruzcho wanush y nircurnami wanushganpita cawarimush. <sup>10</sup> Lapansipis paypa maquincho caycarga ¿imanirtä yäracog mayinsicunata jamurar manacagman churaycäyanqui? Lapansitami imano cawashgansi-tupu Tayta Diospa naupancho Jesucristo juzgamäshunpä. <sup>11</sup> Tayta Diosninsipa palabbranchöpis cayno nirmi guelgaraycan:

“Lapan runacunapis nogapa puntäman gongur-pacayämongapä. Saychömi pï-maypis niyangapä lapanpäpis munayyog cashgäta.”\*

<sup>12</sup> Sayno munayyog captin lapansimi Tayta Diosninsita imata rurashgansitapis cuentata goshunpä.

*Yäracog mayinsita mana jusalicasinansipä yachasicuy*

<sup>13</sup> Sayno caycaptenga aysata micushganpita mana micushganpita amana jamuraynasu. Saypa trucanga shumag ricanacuyay yäracog mayinsicuna Jesucristuman imaypis yäracuyänpä. <sup>14</sup> Micunansipä aysa ali cashganta

---

\* **14:11** Isaías 45.23

Jesucristo yachasish captinpis† waquin yäracog mayinsicuna manami tanyacuyansu. Paycunaga idulupa jutincho pishtashgan aysata micur yarpäyan jusalicuycäyashgantami. Aysata micur jusalicuyashganta yarpaptenga alimi canman aysata mana micuyaptin. <sup>15</sup> Gamcunapis aysata micuyashgayquipita pipis yarpachacuyman churacänanpä captenga ama micuyaysu. Aysata micuptiquega yäracog mayinsicuna lutanta yarpar Jesucristuman mananami yäracuyanganasu. Paycunata salvananpä Jesucristo wanush caycaptenga ama aysata micuyaysu. <sup>16</sup> Lapanta micuyänayquipä libri cayaptiquipis yäracog mayinsi aysata micuyashgayquipita lutanta yarpänanpä captenga ama micuyaysu.

<sup>17</sup> Tayta Diospa maquincho cawaycarga micunalansipä upunalansipäga ama yarpachacushunsu. Saypa trucanga yarpachacushun alilata ruransipä, pï-maywanpis ali cawanansipä y Santu Espiritupa yanapayninwan cushish cawanansipäpis. <sup>18</sup> Jesucristuman yäracur sayno cawarga Tayta Diosninsi munashgantami ruraycansi. Sayno cawashgaga manami pipis jamurämäshunsu.

<sup>19</sup> Saynöpis yäracog mayinsicunawan ama jamuränacuyaysu. “¿Imanirtä nogano yarpanquisu?” nir pitapis manacagman churayänayquipa trucanga jucniqui jucniquipis shacyäsinacuyay Tayta Diosninsi munashganno cawayänayquipä. <sup>20</sup> Tayta Diosninsi camashgan micuyga lapanpis alimi cay-

---

† **14:14** Micucunapita Jesús yachasishganta musyanayquipä liyinqüi San Marcos 7.19-ta.

can micunansipä. Sayno captinpis idulupa jutincho pishtashgan aysata ama micuyaysu Jesucristuta chasquicog mayiqui lutanta yarpänanpä captenga. <sup>21</sup> Jesucristuta chasquicog mayiqui lutanta yarpachacuptin aysatapis ama micuyaysu ni vñutapis ama upuyaysu. Saynöla imapis jusa cashganta yarpaptenga ama rurayaysu.

<sup>22</sup> Sayno captinpis Señor Jesucristo nishganno ima micuyapis micunansipä ali cashganta tantyarga alitami tantyaycäyanqui. Sayno captinpis micuyta mana munag cagtaga micuyänanpä ama exigiyaysu. <sup>23</sup> Micunanpä mana ali cashganta tantyarga mejor ama micusunsu. Mana ali cashganta yarpaycar micorga jusalicuycanmi. Saynölami mana ali cashganta yarpaycar imatapis rurarga nogansipis jusalicuycansi.

## 15

*Jesucristuta chasquicog mayinsiwan ali cawanansipä yachasicuy*

<sup>1</sup> Yäracog mayinsi imapis jusa cashganta yarpaptenga sayta ama rurashunsu. <sup>2</sup> Saypa trucanga imatapis rurashun yäracog mayinsi Tayta Diosninsi munashganno ali cawanänpä. <sup>3</sup> Señorninsi Jesucristupis sayjina nacaycar lapanta rurargan runacuna Tayta Diosninsi munashganno ali cawayänanpämi. Nacananpä cashganpitaga Tayta Diosninsipa palabbranchöpis cayno nirmi guelgaraycan:

“Tayta Dios,



gamta mana cäsucuyäshushpayquimi pï-may  
runapis nogataga chiquiyçäyãman y  
ashliycäyãman.”\*

4 Tayta Diosninsipa palabrancho guel-  
garaycagcunaga manami unay runacunala  
tanyacuyãnanpäsü cargan, sinöga nogansipis  
tanyacunansipämi caycan. Palabranta  
tanyacurmi musyansi Tayta Diosninsi  
yanapaycãmashgansita y naupanman chãnansipä  
cashgantapis. 5 Cuyapãcog Tayta Diosninsega  
imaypis yanapaycãmansimi munashganno  
cawanansipä. Saymi payta manacö Jesucristo  
cuyamashgansino jucniqui jucniquipis  
cuyanacur ali cawayãnayquipä. 6 Sayno cuyanacur  
cawayashpayquimi Señorninsi Jesucristupa taytan  
Diosninsita lapayqui say yarpayla alabayanquipä.

*Israel runacunawan mana Israel runacunapis  
ali ricanacuyãnanpä yachasishgan*

7 Jesucristuta chasquicog mayiquiwan mana  
jamurãnacuylapa cawayay. Jamurãnayquipa  
trucanga jucniqui jucniquipis cuyanacuyay  
Jesucristo cuyayãshushgayquinöla. Sayno  
cuyanacuyaptiquega waquin runacunapis Jesu-  
cristuta chasquicur Tayta Diosta alabayangapämi.  
8 Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis  
Jesucristuta chasquicuptin jusalicuyashganta  
Tayta Diosninsi perdonaycaptenga maygayquipis  
manacagman ama churanacuysu. Payta  
chasquicog Israel runacunata Tayta Diosninsi  
perdonaycan Abrahamta, Isaacta y Jacobta  
promitishganta cumplirmi. 9 Payta chasquicog

\* 15:3 Salmo 69.9

mana Israel runacunatapis perdonaycan Tayta Diosninsi cuyapäcog cashganpita alabayänanpämi. Rey David Tayta Diosninsita alabashganpis cayno nirmi guelgaraycan: “Mana Israel runacunapa naupanchöpis alabashayquimi.”\*

<sup>10</sup> Mana Israel runacunapis Tayta Diosninsita alabayänanpämi guelgaraycan:

“Israel runacuna Tayta Diosninsita alabayashganno mana Israel runacunapis Tayta Diosninsita alabayay” nir.\*

<sup>11</sup> Maspis cayno nirmi guelgaraycan:

“May-say nacioncunacho tag runacuna, lapayqui Tayta Diosta alabayay.”\*

<sup>12</sup> Tayta Diosninsipa profëtan Isaiaspis guelgarman mana Israel runacunapä:

“Gueruta muturiptin troncunpita chinquimushgannömi Isaïpa surin David castapita juc mandag yurenga mandamänansipä.

Manami Israel runacunalatasu mandanga, sinöga may-saycho tag runacunatami.

Sayno mandaptinmi mana Israel runacunapis payman yäracuyangapä.”\*

<sup>13</sup> Tayta Diosninsi yanapaycuyäläshunqui payman yäracur jucniqui jucniquipis ali cawayänayquipä, Santu Espiritupa maquincho cawayänayquipä y gloriaman chäyänayquipä cashganta musyar waran waran cushish cawayänayquipäpis.

\* **15:9** Salmo 18.49 \* **15:10** Deuteronomio 32.43 \* **15:11**

Salmo 117.1 \* **15:12** Isaías 11.10

*Mana Israel runacunata wilapar Pablo may-saypa purishgan*

<sup>14</sup> Waugui-panicuna, Tayta Diosninsi munashganno ali cawayashpayquimi gamcunaga pï-maytapis yanapaycäyanqui. Saynöpis Jesucristupa wilacuyninta yachacuyashpayquimi waquintapis yäsiycäyanqui Tayta Diosninsi munashganno cawayänanpä. <sup>15-16</sup> Mayna yachacush cayaptiquipis cay cartata gamcunaman cartacamö Tayta Diosninsi munashganta yarpäsinäpämi. Sayno cartacamö mana Israel runacunaman Jesucristupa ali wilacuyninta wilacunäpä Tayta Diosninsi churamash captinmi. Saymi gamcunapis y waquin mana Israel runacunapis Santu Espiritu yanapëshuptiqui Tayta Diosninsi munashgannöna cawayänayquipä wilacuyninta wilacuyä.

<sup>17</sup> Mana Israel runacunapis Jesucristuta chasquicur pay munashgannöna cawayaptinmi cushicö. <sup>18</sup> Saynöpis cushicö wilacur purinäpä Jesucristo yanapämaptinmi. Paypa wilacuyninta wilacuptë y runacuna ricacuyänanpä cawaptëmi mana Israel runacuna may-saychöpis Jesucristuta chasquicur Tayta Diosninsita cäsucuycäyan. <sup>19</sup> Saynöpis runacuna tantyacuyänanpämi Santu Espiritu yanapaycäman milagrucunata ruranäpä. Saynöpami Jesucristupa wilacuyninta shumag wilacushcä Jerusalem pita galaycur may-saypapis Iliriaman chashgäyag.

<sup>20</sup> Wilacur purirpis manami jaticaycäsu waquin mayna wilacuyashgan cag marcacunamanga. Saypa trucanga Jesucristupa wilacuyninta pipis manarä wilacushgan marcacunamanmi

wilacog imaypis aywä. <sup>21</sup> Tayta Diosninsipa palabbranchöpis caynömi guelgaraycan: “Tayta Diosninsipa wilacuyninta mana wiyagcunami wiyayangapä.

Wilacuyninta wiyarnami tantyacuyangapä.”\*

*Romaman Pablo aywayta yarpashgan*

<sup>22</sup> May-saypapis sayno wilacur purirmi gamcuna cagman shamuyta munarpis manarä camäpacushcäsu. <sup>23</sup> Cay purishgä cag marcacunacho Jesucristupa wilacuyninta wilacushcänami. Saymi naupapita-pasa yarpashgänöla gamcuna cagman shamushäpä. <sup>24</sup> Gamcunawan goyarcurnami España aywayta yarpaycä. Sayman aywanäpäga gamcuna yanapäyämäyquipä cashgantami yäracuycä.

<sup>25</sup> Cananga Jerusalemparämi aywaycä saycho cag yäracog mayinsicunapä shuntayashgan ofrendata apar. <sup>26</sup> Macedonia provinciacho y Acaya provinciacho yäracog mayinsimi say ofrendata shuntayashga Jerusalemcho caycag muchog waugui-panicunata yanapäyänanpä.

<sup>27</sup> Sayta shuntar alitami paycuna rurayash. Paycunapis Jesucristupa wilacuyninta Jerusalem-pita galaycur wilapaptinmi chasquicuyash. Wilapashganpita cushicuyashpanmi ofrendata shuntayash Jerusalemcho caycag muchog waugui-panicunaman apanäpä. <sup>28</sup> Say shuntayashgan ofrendata Jerusalemcho waugui-panicunata entregaycurnami España aywagnöla gamcunata watucayäshayquipä.

<sup>29</sup> Gamcuna cagman chämuptë Jesucristo

---

\* **15:21** Isaías 52.15

yanapämashun jucninsi jucninsipis shacyäsinacur cushicunansipä.

<sup>30</sup> Waugui-panicuna, Señorninsi Jesucristuta chasquicush cayaptiqui y cuyanacunansipä Santu Espíritu yanapämashgami gamcunata ruwacö Tayta Diosninsita nogapä manacuyänayquipä.

<sup>31</sup> Tayta Diosninsita manacuyay Jerusalemman chaptë Jesucristuta mana chasquicog Israel runacuna mana wanusiyämānanpä. Saynöpis Tayta Diosta manacuyay apashgä ofrendata Jerusalemcho cag waugui-panicuna cushish chasquicuyānanpä. <sup>32</sup> Jerusalemcho lapanpis ali camacānanpä Tayta Diosninsi yanapāmaptenga gamcuna cagman chāmuptë cushishmi goyāshunpä.

<sup>33</sup> Tayta Diosninsi lapanchöpis gamcunata yanapaycuyälāshunqui. Amén.

## 16

*Yäracog mayincunapä salüdünta Pablo apasishgan*

<sup>1</sup> Paninsi Febimi gamcuna cagman watucag shamongapä. Payga caycan Cencrea iglesiacho diaconīsami. <sup>2</sup> Marcanchöga yäracog mayinsicunata shumagmi yanapash. Saynölami nogatapis wilacur puriptë yanapämash. Jesucristuta chasquicog mayinsi caycaptenga chāmuptin payta chasquiycuyālay. Saynöpis lapan nistashgancunata puestupaycuyay.

<sup>3</sup> Priscilatawan Aquilata salüdüta goycuyālanqui. Paycunami Jesucristupa wilacuyñinta wilacur puriptë ali yanapāyāmash.

4 Yanapâyämashganpitami paycunata runacuna wanusiya munayargan. Sayno yanapâyämashgantaga imaypis yarparaycämi. Saynölami may-saycho caycag mana Israel yäracog mayinsipis paycunapä imaypis yarparaycäyan. 5 Saynöpis paycunapa wayincho shuntacag yäracog mayinsicunata salüdöta goycuyälanqui.

Saynöpis salüdöta goycuyälanqui cuyanacuyashgä Epenëtuta. Paymi Asia provinciacho lapanpita más puntata Jesucristuta chasquicush. 6 Saynöla Mariatapis salüdöta goycuyälanqui. Paymi gamcunata ali yanapâyäshushcanqui. 7 Saynöpis salüdöta goycuyälanqui marca mayëcuna Andronicuta y Juniastapis. Paycunawanmi juntu carcilcho wichgaräyashcä. Saynöpis paycunami nogapita más puntata Jesucristuta chasquicuyash. Paycunapis apostolcunanömi marcan marcan puriyash Jesucristupa wilacuyninta wilacur. May-saychöpis paycunata yäracog mayinsi alimi ricayan.

8 Saynöpis salüdöta goycuyälanqui cuyanacuyashgä Ampliatuta. 9 Saynöla wilacog mayë Urbanuta y cuyanacuyashgä Estaquistapis wilayculanqui paycunapä yarparaycashgäta. 10 Saynöla salüdöta goycuyälanqui Apelista. Imano nacarpis Jesucristuman ali yäracuptinmi payta lapan yäracog mayinsicuna respitayan. Saynöpis salüdöta goycuyälanqui Aristóbulupa castancunata. 11 Saynöla salüdöta goycuyälanqui marca mayë Herodionta. Saynöla salüdöta goycuyälanqui Narcisupa castancunatapis. 12 Saynöla salüdöta

goycuyälanqui Trifenatawan Trifosata. Say warmicunami Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunata ali yanapaycäyan. Saynöla salüdöta goycuyälanqui paninsi Persidata. Paypis Jesucristupa wilacuyninta wilacogcunata alimi yanapaycan. <sup>13</sup> Saynöla salüdöta goycuyälanqui waugui Rufuta. Saynöla mamantapis wilayculanqui paypä yarparaycashgäta. Paypis mamänömi ali ricamash. <sup>14</sup> Saynöla salüdöta goycuyälanqui Asincrituta, Flegonteta, Hermesta, Patrobasta, Hermesta y paycunawan shuntacag waugui-panicunatapis. <sup>15</sup> Saynöla salüdöta goycuyälanqui Filologuta, Juliata, Nereuta, Nereupa paninta, Olimpasta y paycunawan shuntacag waugui-panicunatapis.

<sup>16</sup> Lapayquipis shuntacar cuyanacuyanqui. May-saycho caycag waugui-panicunapis gamcunapä salüdünta apasicayämunmi.

<sup>17</sup> Waugui-panicuna, pipis chiquinacuyänayquipä o Jesucristupa wilacuyninta mana cäsupäyänayquipä shimita goyëshuptiqui cuidä chasquipäyanquiman. Shimita sayno gogcunaga lutantami yachasiyëshunqui. Sayno cagcunapitaga witicuyay. <sup>18</sup> Paycunaga manami Jesucristo alabash cananta munarsu yachasiyan, sinöga quiquincuna alabash cayta munalarmi. Paycunaga ali shimilanpa parlaparmi may-saychöpis mana tantyacog waugui-panicunata lutanta criyiycäsiyan. <sup>19</sup> Say lutan yachasicogcunata mana chasquipashgayquitaga may-saychöpis yäracog mayinsicuna musyayanmi. Sayno cayashgayquita musyar nogapis cushicömi. Cananpis shumag yarpachacuyay lutan yacha-

sicogcunata mana chasquipar imaypis alilata rurar cawayänayquipä. <sup>20</sup> Sayno cawayaptiquimi Tayta Diosninsi imaypis yanapëshunqui Satanasta vincinayquipä. Señorninsi Jesucristo lapanchöpis yanapaycuyälëshunqui pay munashganno cawayänayquipä.

<sup>21</sup> Yanapämag wauguinsi Timoteupis gamcunapä salüdunta apasicamunmi. Saynölami marca mayëcuna Lucio, Jasón y Sosípaterpis salüdunta gamcunapä apasicayämun.

<sup>22</sup> Cay cartata Terciumi dictashgänöla guelgapämash. Paypis salüdunta gamcunapä apasicamunmi.

<sup>23</sup> Saynölami Gayupis salüdunta gamcunapä apasicamun. Paymi wayinta puestupämash posädacunapä y waquin yäracog mayinsicunapis posädacunapä. Saynölami cay marcapa tesorërun Erastupis y wauguinsi Cuartupis gamcunapä salüdunta apasicayämun. <sup>24</sup> [Señorninsi Jesucristo cuyapäyëshushpayqui yanapaycuyälëshunqui. Amén.]

### *Carta ushanan*

<sup>25</sup> ¡Tayta Diosninsita alabayculëshun! Paymi salvamansi naupancho imayyagpis cawanansipä. Saytami wilacur puriyä. Gamcunata y waquin mana Israel runacunatapis sayno salvayëshunayquipä cashgantaga runacuna naupata manami musyayargansu. Sayno captinpis cay pasata manarä camarmi mana Israel runacunata salvanapä Tayta Diosninsi mayna yarpargan. ¡Sayno salvamashgansipita Tayta Diosninsita alabayculëshun! <sup>26</sup> Mana Israel



runacunatapis salvananpä cashganta profëtacuna wilacuyashgannölämi cananga imayyagpis cawag Tayta Diosninsipa wilacuyninta may-say nacioncunachöpis wilacuycäyan. Saynöpami pi-maypis Jesucristuman yäracur Tayta Dios munashganno cawayangapä.

<sup>27</sup> ¡Salvamänansipä Jesucristuta cachamushgan-pita Tayta Diosninsita imaypis alabayculäshun! ¡Sayno salvamänansipäga manami pipis Tayta Dios-ninsino yachag cansu! Amén.

**Mushog Testamento**  
**New Testament in Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo**  
**Huánuco (PE:qvh:Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo**  
**Huánuco)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco [qvh], Peru

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

8eebd5e2-a6f9-5a31-a86f-5944b077a723